DOCUMENT RESUME

ED 216 193 CE 032 535

AUTHOR Watson, Joan Q.; Ackerson, Leonor
TITLE Know Your Laws. Spanish.
INSTITUTION Flagler County District School Board, Bunnell, FL.; Florida State Dept. of Education, Tallahassee. Div. of Adult and Community Education.
PUB DATE 81
NOTE 172p.; For related documents see CE 032 531-537.
LANGUAGE English; Spanish

EDRS PRICE MF01/PC07 Plus Postage.
DESCRIPTORS Adult Education; Citizenship Education; Citizenship Responsibility; *Civics; Civil Rights; Competency Based Education; Consumer Protection; Court Litigation; Courts; Delinquency; *Federal Government; *Laws; Learning Modules; *Legal Education; Legislation; *Local Government; Police; *State Government; Voting; Voting Rights
IDENTIFIERS *Bilingual Materials

ABSTRACT

This Spanish language version of "Know Your Laws" consists of 24 self-contained modules designed to acquaint the Florida adult student with laws she/he will meet in everyday life; fundamentals of local, state, and federal governments; and the criminal and juvenile justice systems. (The 130 objectives are categorized in the first three levels of the Cognitive Domain and parallel the Adult Performance Level competencies.) Rationale and terminal performance objective are first presented. Each module may contain some or all of the following: objectives, vocabulary list with definitions, enabling activities, and handout(s). Topics covered include need for laws, driving laws and signs, voting, duties and responsibilities of citizens, consumer law, citizen rights, legal importance of name, need for lawyer, legal documents, social legislation, Florida police, local government, elected county government, state officials, Florida governor, Florida laws, how a bill becomes a law (state and federal), powers of the president, United States Court System, Miranda warnings, felonies versus misdemeanors, court appearances, juvenile justice system, and juvenile delinquent and PINS (Persons in Need of Supervision). With the exception of the handouts, which are in English only, all materials are presented in both English and Spanish in parallel columns/text. A competency task matrix and bibliography are appended. (YLB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED216193

CE032535

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

E. L. Taylor

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

KNOW YOUR LAWS

This project was developed under the provisions of Section 310 of the Adult Education Act, Public Law 89-750, in cooperation with the State Department of Education, Adult and Community Education Section, Tallahasee, Florida and the Flagler County School Board, Bunnell, Florida.

WRITTEN BY

Joan Q. Watson, M.Ed.
Project Coordinator

CO-AUTHOR - SPANISH

Leonor Ackerson

TYPED AND EDITED BY

Ruth C. Hamm

ILLUSTRATED BY

Robin Finney

Published by
Northeast Florida Educational Consortium
1981

Copyright Applied For
Department of Education, State of Florida

FLAGLER COUNTY SCHOOL BOARD

P. O. Box 755

Bunnell, FL 32010

SCHOOL BOARD

Roy W. Likins, Chairman
E. W. Anderson
James L. Dupont
Larry S. Goodemote
Herschel C. King

SUPERINTENDENT

Richard C. Wells

DIRECTOR OF ADULT AND COMMUNITY EDUCATION

E. L. Taylor

ACKNOWLEDGEMENTS

Acknowledgement is extended to John E. Lawrence, Administrator of Adult and Community Education, Department of Education, Tallahassee, Florida, and his staff, for their far-sightedness in the development of pertinent materials for the advancement of quality education for the adult learner.

*****

Appreciation is expressed to Richard C. Wells, Superintendent, and the Flagler County School Board for their support and dedication for the improvement and advancement of the Adult Education Program within Flagler County and the state of Florida.

*****

Special recognition to E. L. (Buddy) Taylor, Director of Adult and Community Education, Flagler County School Board. Mr. Taylor was the originator of the 310 SOFLAIR Grant Project--the outcome of which is KNOW YOUR LAWS.

A very special thanks to Ruth C. Hamm, Office Manager of the Adult and Community Education, Flagler County School Board. Mrs. Hamm's expertise is exhibited in the editing and the typing of this text. It was through her dedication and perserverance that KNOW YOUR LAWS was completed.

*****

Acknowledgement is conveyed to the members of the Florida Bar Association and the Florida Law Enforcement Agencies of Flagler and Volusia Counties for their excellent co-operation and contribution.

SPANISH

TABLE OF CONTENTS

		Page
Rationale and Terminal Performance Objective		1
Module I	: Porqué Las Leyes Son Necesarias	2
	Handout	5
Module II	: Sus Privilegios Cuando Conduce	7
	Roadwork	10
	On The Road	11
Module III	: Su Voto Es Importante	12
Module IV	: Sus Deberes Y Responsabilidades Como Ciudadano	15
Module V	: Usted Y Las Leyes Del Consumidor	18
Module VI	: Sus Derechos Como Ciudadano	21
Module VII	: Su Nombre Es Legalmente Importante	24
Module VIII	: Cuando Ud. Necesita un Abogado	26
Module IX	: Documentos Legales En Su Vida	29
Module X	: Legislatura Social - Algunos Impuestos Son Devueltos A Usted	33
	Handout	38
	Handout	39
Module XI	: Sus Hombres-Mujeres-Policías En Florida	40
Division of Government		42
Module XII	:Como Trabaja Su Gobierno Local	43
	Mayor-Council Government Chart	46
	Commissioner Government Chart	47
	Council-Manager Government	48
Module XIII	:Usted Y Su Gobierno De Distrito Elegido.	49
	Handout	51
Module XIV	:Oficiales De Su Estado	52
Module XV	:Su Governador En Florida	55
	Handout: The Many Hats of the Governor..	57
Module XVI	:Conocimiento De La Ley De Florida Por Una Persona Corriente	58
Module XVII	:Como Un Estatuto Se Hace Ley (Federal Y Estado)	61
	Handout: Chart	63
Module XVIII	:Los Poderes Del Presidente	64
U. S. Government		66
Module XIX	:El Sistema De Cortes De Los Estados Unidos	67
	Handout: Chart	70
Module XX	:Usted Y "Las Advertencias Miranda"	71
	Handout	73

TABLE OF CONTENTS

	Page
Module XXI : Crimen Vs. Delito	74
Module XXII : Cuando Ud. VA A La Corte	76
Module XXIII: El Sistema De Justicia Juvenil	79
Module XXIV : Jovens Y PINS (Persona en Necesidad de Supervisión)	82
Competency Task Matrix - Modules 1 - 24	84
Bfbliography	85

RATIONALE

The purpose of Know Your Laws is to acquaint the student with the laws he or she will encounter in everyday life, and the fundamentals of our local, state and federal governments and our criminal and juvenile justice system. Emphasis will be placed on Florida laws, consumer application needs, legal documents and social legislation.

TERMINAL PERFORMANCE OBJECTIVE

For the student, your primary goal is to become knowledgeable of the laws on the local, state and federal levels as stated in Know Your Laws. Upon completion of one or all twenty-four (24) modules, the student must achieve a passing score of 70%. The satisfactory passing score of 70% and the ability to demontrate proficiency and practical application in comprehending and utilizing legal terminology and obeying the laws indicates a student can successfully interact in the mainstream of our American society.

Module: Why Laws Are Needed — MODULE I — Porqué Las Leyes Son Necesarias

OBJECTIVES

1. The student will define the word "laws."
2. The student will list five (5) reasons why laws are needed.
3. The student will learn why some laws are not enforceable.
4. The student will be able to explain three (3) types of law through the ages.
5. The student will explore modern types of law which follows two (2) great traditions.

OBJETIVOS

1. El estudiante definirá la palabra "leyes".
2. El estudiante hará una lista dando 5 razones por las cuales se necesitan las leyes.
3. El estudiante aprenderá porquê algunas leyes no se pueden hacer cumplir por la fuerza
4. El estudiante será capaz de explicar 3 clases de leyes a través del tiempo.
5. El estudiante investigará clases modernas de leyes, las cuales siguen 2 grandes tradiciones

VOCABULARY - DEFINITIONS

anarchy	: a society which has no laws or government to make laws
law	: the binding rule of society, set up by the people and backed by some kind of enforcement
criminal law	: law dealing with an act harmful to a society
administrative law	: law dealing with how a government is to be organized
civil rights	: the basic rights of an individual
code	: a listing of all laws that are in effect

(continued on next page)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

anarquía	: sociedad que no tiene leyes o gobierno que las dicte
ley	: reglas obligatorias de la sociedad, establecida por la gente y respaldadas por alguna clase de fuerza
ley criminal	: ley que castiga un acto nocivo a la sociedad
ley administrative	: ley que trata de cómo un gobierno debe ser organizado
derechos civiles	: derechos básicos de un individuo
código	: lista de leyes que están en efecto

(continua en la próxima página)

Module: Why Laws Are Needed (continued)

Modulo: Porquè las leyes son necesarias (continuación)

OBJECTIVES

VOCABULARY - DEFINITIONS

natural law : **certain fundamentals of justice applying to all people**

common law : **a system based both on laws and judges' decision**

enforceable : **to compel observance of the law**

civil law system : **a system dating back to the Code of Justinian**

VOCABULARIO - DEFINICIONES

ley natural : ciertos fundamentos de justicia aplicados a toda la gente

ley común : sistema basado tanto en las leyes como en las decisiones de los jueces

obligar por la fuerza : obligar el cumplimiento de una ley

sistema de ley civil : sistema fechado tiempo atrás del Código de Justiniano

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Use handouts to assist you with your objectives	1. Usar los panfletos que lo/a ayuden con sus objetivos
2. Participate in classroom discussions over objectives	2. Participar en las discusiones en clase sobre los objetivos
3. Listen to guest speaker	3. Escuchar al orador invitado
4. View films	4. Ver las películas
5. Review vocabulary/word meanings	5. Repasar el significado de las palabras del vocabulario
6. Study handouts	6. Estudiar los panfletos

RESOURCES	FUENTES DE INFORMACION
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

HANDOUT--Laws Throughout the Ages

Code of Hammurabi

The Code of Hammurabi is one of the earliest list of laws. This list was put together around 1790 B.C. on the orders of Hammurabi. Hammurabi was the king of ancient Babylonia. Babylonia is now the country of Iraq. A listing of laws is called a "Code." The Code of Hammurabi was chiseled in stone. The Code of Hammurabi can be found in a museum in Paris and the writing is still readable. Some of the laws of this Code are stated above and list punishment for wrongdoers.

The Ten Commandments

Another code of law came from the Middle East. This was called the Ten Commandments, or the Law of Moses. Moses was the leader of the Jewish people. Thus, the code sums up the religious rules/laws of the Jewish people. The Ten Commandments are moral rules. They are rules for telling what is right from wrong. Unlike the Code of Hammurabi, the Ten Commandments do not list punishment for wrongdoers. Through the ages the Ten Commandments have had an effect on Christians, Moslems and some ideas are found in United States laws.

Roman Laws: Laws of the Timeline Tables

The Romans were one of the great civilizations of the world. Roman laws were fairly simple and school children were made to memorize the laws. The laws were arranged on timeline stone tables. This code, called Laws of the Twelve Tables, was written around 450 B.C. Of special importance was the Roman idea--that certain principles of justice applied to all people. They called these principles

"natural law." These principles of "natural law" are thoughts expressed in our Declaration of Independence.

Code of Justinian (533-534 A.D.)

The Code of Justinian originated by order of Justinian I, emperor of Constantinople, a part of the Eastern Roman Empire. After the collapse of the Roman civilization, Justinian I ordered his lawyers to draw up a list of the best Roman laws. From this list, the lawyers produced a new code of law. It was called The Code of Justinian, or "The Body of Civil Law." Throughout the years, the Code of Justinian was updated, especially under the French emperor, Napoleon.

The Code of Justinian differs from our modern laws in many ways. For example: theft was not considered a crime, but a dispute between two people was. The victim had to sue the thief. If the victim won, the thief would have to repay the victim. The code gave both married and unmarried women the right to own property and to make legal agreements. There are still some nations throughout the world that do not give women certain rights like the above.

Common Law (1154-1189 A.D.)

In the early Middle Ages, English law lacked consistency. Henry II, who ruled England from 1154-1189 A.D. played a major role in reforming the law. He sent judges throughout the country to hold court. Wherever these judges went, they applied the same rules of law. These rules became known as the "Common Law." Common Law is the basis of law for most English-speaking countries throughout the world, including the United States and Great Britain.

(Continued)

"Precedent Common Law" is sometimes called "judge-made-law," because it grew out of the decision (precedent) of judges. Common Law also has many rules (laws) made by law-making bodies, such as the British Parliament in England; in the United States, laws are made by the Congress or the states. Judges who must apply these laws still rely on "precedent"--the decisions of judges in earlier cases.

Module: Your Driving Right--Privilege MODULE II Sus Privilegios Cuando Conduce

OBJECTIVES

1. The student will recognize and interpret traffic signs and symbols.
2. The student will comprehend the importance of obeying traffic signs and symbols.
3. The student will identify violations of the license law which are serious offenses pertaining to cars/motorcycles.
4. The student will list state laws for bicycles and moped riders.
5. The student will learn how and where to apply for a state identification card or a driver's license.

VOCABULARY - DEFINITIONS

vehicle	: any means of carrying persons or goods from place to place
interpret	: to explain or tell
symbols	: sign with letters on it
obey	: to carry out the orders of someone--law to mind
comprehend	: to understand fully
yield	: to give way; to grant right of way
warning	: something that warns--signs or notices of something that may or will happen

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante reconocerá e interpretará los signos y símbolos del tráfico.
2. El estudiante comprenderá la importancia de obedecer las señales y símbolos del tráfico.
3. El estudiante indentificará violaciones de la ley de licer pertenecientes a carros y motocicletas, las cuales son serias fenzas.
4. El estudiante hará una lista de las leyes del Estado, para conductores de bicicletas y bicicletas motorizadas.
5. El estudiante aprenderá cómo y adónde aplicar por una tar de identificación del Estado o una Licencia de Conducir.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

vehículo	: cualquier cosa que transporte personas o cosas de un lugar a otro
interpretar	: explicar o traducir
símbolos	: señal con letras en ella
obedecer	: seguir las órdenes de alguien; guardar la ley
comprender	: abarcar - entender
acceder	: ceder el paso. Dejar a otro que pase
aviso	: algo que avisa, seña o cartel avisando que algo puede suceder

(continua en la próxima página)

Module: Your Driving Right--Privilege (continued)

Sus Privilegios Cuando Conduce (continua)

OBJECTIVES

VOCABULARY - DEFINITIONS

participate	:	**to have a share in common with others; to take part**
regulation	:	**a rule or order having the force of law**
responsibility	:	**the quality of being trustworthy; reliable**
defensive	:	**serving to defend or protect**
preventive	:	**that which prevents something from happening**
privilege	:	**to grant a right or liberty to someone**

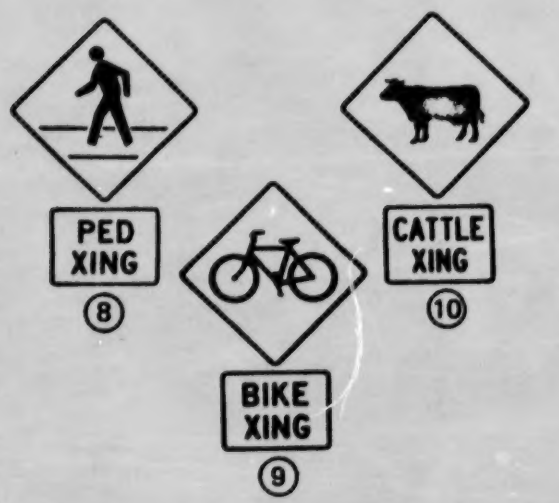
VOCABULARIO - DEFINICIONES

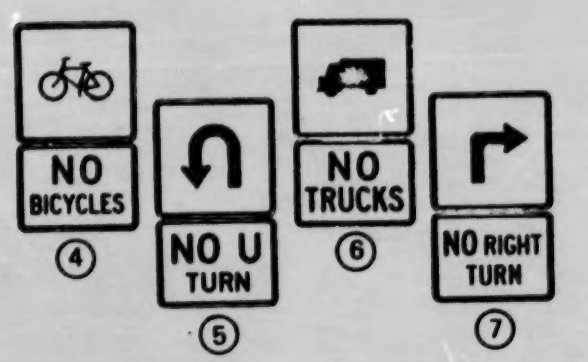
participar	:	tener participación en común con otros; tomar parte en algo
regulación	:	una regla u orden para enforzar la ley
responsabilidad	:	la cualidad de ser digno de confianza; responsable
defensivo	:	servir de defenza o protección
preventivo	:	previene algo antes que suceda
privilegio	:	garantizar un derecho o libertad a alguie

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Draw and label traffic symbols	1. Dibuje y titule los símbolos del tráfico
2. Participate in groups--discussions on traffic signs and regulations/laws defensive driving and preventive injuries. State finding of each group.	2. Participe en grupos-discusiones en señales de tráfico, regulaciones, leyes, manejar defensivamente y previnien accidentes. Reporte a la clase los beneficios encontra en el curso.
3. Make flow chart on bicycle and moped laws	3. Haga un reportaje de las leyes para bicicletas y bicicletas motorizadas
4. Transparencies: overhead projector	4. Transparencies. Use un proyector
5. AV cassettes/films	5. AV grabaciones/películas serán mostradas
6. Map of city/county	6. Mapa de la ciudad y del Condado
7. Review vocabulary terms and meanings	7. Resumen del vocabulario y su significado.
RESOURCES	**FUENTES DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a

Module II

Roadwork





ANSWER THE QUESTIONS WITH THE CORRECT NUMBER

1. Which sign tells you that you cannot make a U turn? _____
2. Which sign tells you there may be farm animals crossing the road? _____
3. Which word on a sign tells you that you may need to stop to let another car go by? _____
4. Which sign tells you that you cannot ride your bicycle? _____
5. Which sign means pedestrian crossing? _____
6. Which sign means no trucks allowed on this road? _____
7. Which sign tells you not to enter a certain street? _____
8. Which sign tells you to stay to the right side of the road? _____

On the Road

ANSWER THE QUESTIONS WITH THE CORRECT NUMBER:

1. Which sign tells you that traffic will be going in both directions? ____

2. If a truck is 13 feet (13') high, which road sign would be important for the driver to read? ____

3. Which sign means there is a steep downgrade? ____

4. Which sign means two roads are coming together? ____

5. Which sign would be very important to read if it was raining? ____

6. Which sign tells you a divided highway is just ahead of you? ____

Module: Your Vote is Important MODULE III Su Voto Es Importante

OBJECTIVES

1. The student will learn about our political party system.
2. The student will describe the advantages and disadvantages of our two-party system.
3. The student will comprehend the importance of his/her vote in state and presidential elections.
4. The student will list the qualifications needed to register to vote in the state of Florida.
5. The student will participate in a mock election.

OBJETIVOS

1. El estudiante aprenderá acerca de nuestro sistema de partidos políticos.
2. El estudiante describirá las vengajas y desventajas del sistema de nuestros partidos políticos.
3. El estudiante comprenderá la importancia de su voto tanto en el Estado, como en las elecciones presidenciales.
4. El estudiante hará una lista de las calificaciones necesarias para registrarse para votar en el Estado de Florida.
5. El estudiante participar en un ensayo de elecciones.

VOCABULARY - DEFINITIONS

voting : formal process by which people express their choice about the way government is run

ballot : official list of people who are running for office

electorate: all the people who are qualified to vote

register : a written record of list of people who will vote

polls : voting places

political party : group of people taking part in the election with the goal of winning control of the government

Republican: political party: GOP (Grand Old Party); symbol--elephant

(continued on next page)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

voto : proceso formal por el cual la gente expresa su escongencia acerca de la forma de gobierno a seguir

balotas : lista oficial de la gente que quiere ser elegida

electorado : gente que califica para elegir o votar

registro : una lista escrita de la gente que votará

urnas : sitio adonde se vota

partidos políticos : grupo de gente tomando parte en la elección con el fin de ganar control del gobierno

Republicanos: partido político: G.O.P (Viejo, Gran Partido); símbolo--elefante

(continua en la próxima página)

Module: Your Vote is Important (continued)

Su Voto Es Importante (continua)

OBJECTIVES

VOCABULARY - DEFINITIONS

Democrat : political party: People's Party; symbol--donkey

coalition: an alliance of two or more parties

plank : principal or promise of a political party

election : selection by vote

VOCABULARIO - DEFINICIONES

Demòcrata : partido político; símbolo--burro

coaliciòn, union : alianza de dos o más partidos

programas : principal o promesa de un partido político

elección : selección por voto

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Group discussion of political parties--advantages and disadvantages	1. Discusión en grupo, de los partidos políticos. Ventajas y desventajas.
2. Transparencies: voter's qualifications--state of Florida	2. Transparencias: calificaciones de los votantes--Estado de Florida
3. Cassette/suggested films	3. Grabaciones-Películas sugeridas
4. Election: class candidates	4. Elección: clases de candidatos
5. Stage mock election: political issues, party plank, ballot, electorate, polls/voting	5. Representación de una elección: temas políticos, escenario de los partidos, balotas, electorado, balotas/votación
6. Review vocabulary terms	6. Examen del vocabulario
7. Guest speaker	7. Orador invitado
RESOURCES	**FUENTE DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

MODULE IV

Module: Your Duties and Responsibilities as a Citizen

Sus Deberes Y Responsabilidades Como Ciudadano

OBJECTIVES

1. The student will comprehend fundamentals pertaining to his/her duties and responsibilities as a citizen.

2. The student will participate in a classroom discussion covering the fundamentals as follows:

   A. Obeying the Law
      1. Reasons for obeying the law
      2. Thinking about obeying the law

   B. Paying Taxes
      1. Reasons for paying taxes
      2. Thinking about paying taxes

   C. Serving in the Armed Forces
      1. Reasons for military service
      2. Thinking about military service

(continued on next page)

VOCABULARY - DEFINITIONS

responsibilities : something for which a person is responsible; a duty requiring much attention

fundamental : a principle or law that serves as the foundation of a system; essential part

taxes : a charge, usually of money, to raise funds for the costs of government; a duty

civil disobedience : concept according to which a person may--or should--break a law that he or she considers unjust, accepting arrest and even imprisonment without trying to escape punishment

initiative : a vote in which the public can make laws directly, without action by legislative

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante comprendera los fundamentos pertenecientes a sus deberes y responsabilidades como ciudadano.

2. El estudiante participará en una discusión en la clase acerca de los fundamentos, como sigue:

   A. Obedeciendo la Ley
      1. Razones para obedecer la ley
      2. Pensando en obedecer la ley

   B. Pagando Impuestos
      1. Razones para pagar impuestos
      2. Pensando en pagar impuestos

   C. Sirviendo en la Armada
      1. Razones para el Servicio Militar
      2. Pensando acerca del Servicio Militar

(continua en la próxima página)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

responsabilidades : algo por lo cual una persona debe responder; un deber que requiere mucha atención.

fundamental : un principio o ley que sirve como base de un sistema; parte esencial

impuestos : un cargo, generalmente en dinero para obtener fondos para los gastos del gobierno; un deber

desobediencia : concepto de acuerdo por el cual una persona puede- o debe- quebrantar la ley que considera injusta, aceptando el ser arrestado y aún encarcelado, sin tratar de eludir el castigo

iniciativa : un voto por el cual el público puede hacer leyes directamente, sin la intervención de la Legislatura

(continua en la próxima página)

Module: Your Duties and Responsibilities as a Citizen (continued)

Sus Deberes Y Responsabilidades Como Ciudadano (continuacion)

OBJECTIVES

D. Attending School
   1. Reasons for attending school
   2. Thinking about attending school

E. Voting
   1. Reasons for voting
   2. Thinking about the importance of your vote

F. Serving as a Juror or Witness in Court
   1. Reasons for serving
   2. Thinking about the role of the juror or witness in court

OBJETIVOS

D. Asistiendo a la escuela
   1. Razones para asistir a la escuela
   2. Pensando acerca de asistir a la escuela

E. Votando
   1. Razones para votar
   2. Pensando acerca de la importancia de dar su voto

F. Sirviendo como jurado o testigo en la Corte
   1. Razones para servir
   2. Pensando acerca de su papel como jurado o testigo en la Corte

VOCABULARY - DEFINITIONS

military draft	:	a system requiring people to enter military service
conscientious objector	:	a pacifist who refuses to be drafted as a military fighter
pacifist	:	someone who believes that taking part in war is wrong on religious or moral grounds
jury duty	:	the responsibility of serving on a jury when asked to do so
subpoena	:	a court order instructing someone to appear in court or produce a document
obey	:	to carry out the orders of someone or the law
duties	:	something a person is morally bound to do or not to do

VOCABULARIO - DEFINICIONES

reclutamiento	:	sistema que requiere gente para entrar al Servicio Militar
quien objeta por razones de su conciencia	:	persona pacible quien rehusa ser reclutado como guerrero militar
pacifista	:	quien cree que tomar parte en una guerra es malo religiosa y moralmente
deberes de jurado	:	la responsabilidad de servicio en un jurado cuando se le pide hacerlo
citación	:	orden de la corte mandando comparecer en ella, o producir un documento
obedecer	:	seguir órdenes de alquien o de la ley
deberes	:	aquello a que una persona está obligada moralmente a hacer o no hacer

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Group discussion over objectives	1. Discusión en grupo sobre los objetivos
2. Collect newspaper articles where citizens assume their duties and responsibilities	2. Coleccionar artículos del periódico, donde los ciudadano asumen sus deberes y responsabilidades
3. Guest speakers	3. Oradores invitados
4. Handouts	4. Folletos
5. Review vocabulary/word meanings	5. Repaso del vocabulario. Significado de las palabras.
6. Role playing of duties/responsibilities	6. Actuación o dramatización de Deberes/Responsabilidades
RESOURCES	**FUENTES DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

Module: You and Consumer Law MODULE V Usted Y Las Leyes Del Consumidor

OBJECTIVES

1. The student will learn that society has responded to consumer voicing their complaints about dishonest business practices by passing consumer laws.
2. The student will identify various appeals used in advertising.
3. The student will evaluate a variety of common fraudulent practices and how the law protects him/her against such practices.
4. The student will make a contractual agreement--oral/written.

(continued on next page)

VOCABULARY - DEFINITIONS

consumer : a person who buys or uses goods of any kind

respond : to answer; to reply

identify : to make, treat, or regard a thing as the same as something else

complaints : to express discontent; to find fault

evaluate : to find the value of

fraudulent : based on or done by fraud, deceit, trickery

contract : an agreement, especially a written agreement

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante aprenderá que la sociedad ha respondido con leyes a las quejas de los consumidores, acerca de la deshonestidad en los negocios.
2. El estudiante identificará varias apelaciones usadas al anunciar.
3. El estudiante evaluará una variedad de prácticas fraudulentas y cómo la ley lo protege contra semejantes prácticas.
4. El estudiante hará un contrato de acuerdo oral y escrito.

(continua en la próxima página)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

consumidor : quien compra o usa artículos de cualquier clase.

responder : contestar, replicar

identificar : hacer,tratar, o considerar la identidad de algo o de alguien

quejas : expresar descontento al encontrar faltas

evaluar : encontrar el valor de...

fraudulento : basado o hecho por fraude, engaño o truco

contrato : acuerdo, especialmente escrito

(continua en la próxima página)

Module: You and Consumer Law (Continued)

OBJECTIVES

5. The student (consumer) will discuss his/her responsibility as part of a contractual agreement.

6. The student will decide the best actions for dealing with complaints he/she may have.

7. The student will list several ways in which he/she is protected by consumer laws.

VOCABULARY - DEFINITIONS

advertise : to announce publicly, as in print, over the radio, TV, newspapers; as to advertise a sale

practices : to do or observe often or usually

repossession : to take possession of in default of payment

guarantee : something that is given or held as a security

warrantee : the person to whom a warrantee is made; to guarantee to a person good title to a possession

OBJETIVOS

5. El estudiante (consumidor) discutirá su responsabilidad como parte de un contrato de acuerdo.

6. El estudiante decidirá las mejores acciones a seguir con las quejas que el/ella puedan tener.

7. El estudiante hará una lista de las diferentes maneras en las cuales el/ella está protegido por las leyes del consumidor.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

anuncio : proclamado públicamente, impreso, en la radio, televisión, periódicos; como anunciar una venta

prácticas : hacer u observar algo, frecuente o usualmente

reposesiòn : recuperación de una posesión por falta de pago

garantìa : algo que es dado o tomado como una seguridad

garantizado : la persona a quien se hace la garantía; garantizar a una persona un título o una posesión

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Group discussions on goods and services, door-to-door salesman, advertisements	1. Discusiones en grupos acerca de mercancía y servicios, vendedores de puerta en puerta, anuncios
2. Concepts of contracts	2. Conceptos acerca de contratos
3. Bring in ads from daily newspaper, discuss "bait 'n switch" technique	3. Traer avisos del periódico del día y discutir avisos que sirven de carnada para el cliente
4. Films/cassettes	4. Películas/Grabaciones
5. Guest speaker: Chamber of Commerce	5. Orador invitado - Cámara del Comercio
6. Crossword puzzle	6. Crucigramas
7. Role play and grade behavior: customer vs. salesperson	7. Representación de un cliente y el vendedor. Dar opinión acerca de esta representación
8. Who, what, when and where to air consumer complaints/ orally or written	8. Quién, qué, cuándo y donde presentar una queja - verbalmente o por escrito
RESOURCES	**FUENTE DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

Module: Your Right as a Citizen — MODULE VI — Sus Derechos Como Ciudadano

OBJECTIVES

1. The student will acquire knowledge about the Constitution of the state of Florida and the Constitution of the United States.
2. The student will comprehend the basic fundamentals of the Bill of Rights and remaining amendments to the Constitution.
3. The student will define the difference between citizenship by birth and citizenship by naturalization
4. The student will describe your responsibilities as a citizen to your community and the United States of America.

VOCABULARY - DEFINITIONS

citizen	: a person who owes allegiance to government and is entitled to protection by it
allegiance	: loyalty and service owed
amendment	: addition to or change in a law
Constitution	: the basic laws or rules of a nation, state or any organized body
Bill of Rights	: first ten amendments to the Constitution of the United States
ratify	: to approve or accept into law
seditious libel	: stirring up opposition to a government by making fun of it or criticizing
due process of law	: government action taken fairly in line with procedures set down in the law

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante aprenderá acerca de la Constitución del Estado de Florida y la Constitución de los Estados Unidos.
2. El estudiante comprenderá los fundamentos del Manifiesto de los Derechos y las Reformas a la Constitución.
3. El estudiante definirá la diferencia entre ciudadanía por nacimiento y ciudadanía por naturalización.
4. El estudiante describirá sus responsabilidades como ciudadano, a su comunidad y a los Estados Unidos de América.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

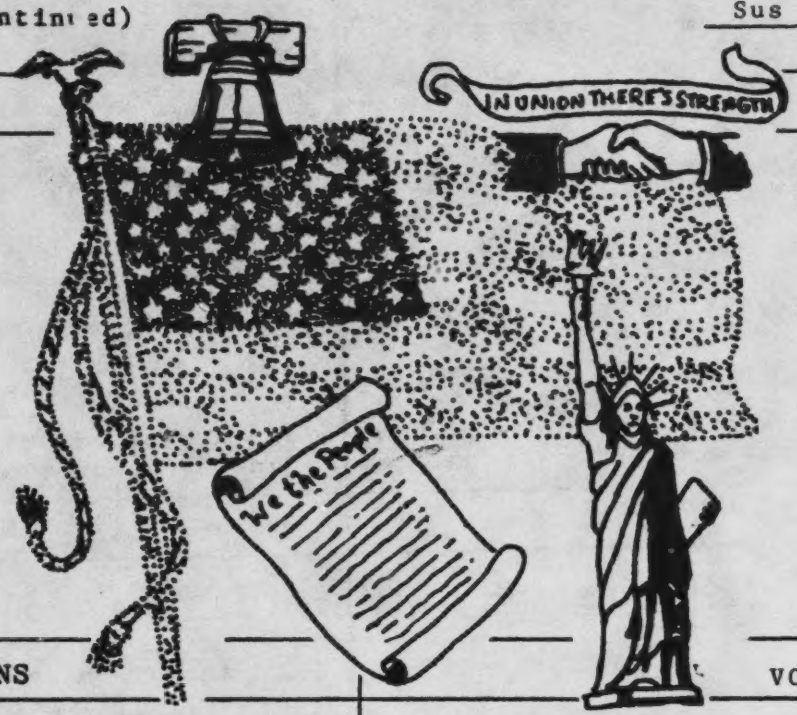
ciudadano	: persona quien le debe lealtad al gobierno y tiene el derecho a ser protegido por él.
lealtad	: fidelidad y Servicio debido a nuestro propio país
reforma	: agregar o cambiar una ley
Constitucion	: leyes y reglas básicas de una nación, estado, o cualquier grupo organizado
manifiesto de derechos	: las 10 primeras reformas a la Constitución de los Estados Unidos de América
ratificar	: aprobar o aceptar dentro de la ley
denominación sediciosa	: movimiento de oposición a un gobierno, haciendo burla de el, o critizándolo
método prescripto de justicia	: acción gubernamental tomada con justicia y de acuerdo con el procedimiento seguido por la ley

(continúa en la próxima página)

Module: Your Rights as a Citizen (continued)

Sus Derechos Como Ciudadano (continuación)

OBJECTIVES



VOCABULARY - DEFINITIONS

bail	:	**amount of money that an accused person puts up to guarantee that he/she will be present at a trial**
suffrage	:	**the right to vote**
poll tax	:	**a tax on people who want to vote**
militia	:	**an army of citizens**
naturalization	:	**to give a foreign-born person the right to citizenship**
fundamental	:	**a principal or law that serves as the foundation of a system**

VOCABULARIO - DEFINICION

fianza	:	cantidad de dinero que el acusado deposita como garantía de que el/ella, se presentará al juicio
sufragio	:	el derecho de votar
impuesto para votar	:	impuesto a la gente que desea votar
milicia	:	una armada de ciudadanos
naturalizacion	:	dar a un extranjero la ciudadanía
fundamental	:	un principio o ley que sirve como cimiento de un sistema

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Participate in group discussion on the state constitution and the Constitution of the United States	1. Participar en grupos discutiendo la Constitución del Estado y la de los Estados Unidos
2. Charts (simplified) - Bill of Rights/Amendments	2. Cuadro (simplificado) - Manifiesto de Derechos/Reformas
3. Construct simple phase and sentences utilizing vocabulary list	3. Construya frases simples, utilizando la lista del vocabulario
4. Role playing - citizen duties and responsibilities	4. Representación: deberes y responsabilidades del ciudadano
5. View films/cassettes	5. Películas/Grabaciones
6. Civic leader as guest speaker	6. Conductor cívico como orador invitado
7. Review vocabulary terms and meanings	7. Repaso de los términos y significados del vocabulario

RESOURCES	ACTIVIDADES PRACTICAS
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

Module: Your Name is Legally Important MODULE VII Su Nombre Es Legalmente Importante

OBJECTIVES

1. The student will learn why the law states that his/her name is important.
2. The student will list five (5) types of legal documents on which his/her signature is required.
3. The student will comprehend why he/she would in some states have to go to court to change his/her name.
4. The student must contact a lawyer and place ads in the local newspaper telling of his/her name change.
5. The student will learn on what important legal documents he/she must register his/her new name.

VOCABULARY - DEFINITIONS

signature : the name of a person or something representing his name, written by himself

required : to have need of; to demand

change : to make different

contact : to bring or place in touch

register : a formal or official record or account, as of names or transactions

records : information on facts, names, events, a written account of an act, statement, or transactions made by an officer acting under the authority of law

OBJETIVOS

1. El estudiante aprenderá porqué la ley del estado declara que su nombre es importante.
2. El estudiante hará una lista de 5 clases de documentos legales en los cuales su firma es requerida.
3. El estudiante comprenderá porqué el/ella en algunos estados, tiene que ir a la corte para cambiar su nombre.
4. El estudiante debe ponerse en contacto con un abogado y anunciar en los periódicos locales, diciendo acerca del cambio de nombre.
5. El estudiante aprenderá en cuáles documentos legales importantes el/ella debe registrar su nuevo nombre.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

firma : el nombre de una persona, o algo representando su nombre, escrita por la misma persona

requerido : necesitado de..., mandado

cambio : hacerlo diferente

contacto : traer o poner en relación

registrar : registro oficial o formal de información, como en nombres o transacciones

récords o recopilación : información de hechos, nombres, acontecimientos; un registro escrito de un acto, declaración o transacción hecha por un oficial actuando bajo la autoridad de la ley

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Stress consistency in signatures	1. Importancia de la constancia o exactitud en la firma
2. Discussion of important legal documents	2. Discusión de un documento importante legal
3. List steps for name change	3. Pasos a seguir para el cambio de un nombre
4. Cut out articles in newspaper; ficticious name change	4. Recortar artículos del periódico, cambiar nombres ficti
5. Review vocabulary	5. Repaso del vocabulario

RESOURCES	FUENTES DE INFORMACION
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

Module: When You Need a Lawyer — MODULE VIII — Cuando Ud. Necesita un Abogado

OBJECTIVES

1. The student will learn about different types of lawyers.
2. The student will comprehend the difference between when you should and when you must consult a lawyer.
3. Given a handout the student will compare basic fees and expenses charged by lawyers.
4. The student will become knowledgeable of the importance of working with his/her lawyer.
5. The student will define the role of the lawyer in our society.

OBJETIVOS

1. El estudiante aprenderá acerca de las diferentes clases de abogados.
2. El estudiante comprenderá la diferencia entre cuando Ud. debe y cuando Ud. tiene que consultar un abogado.
3. Repartidos los panfletos, el estudiante comparará los honorarios básicos y los gastos fijados por los abogados.
4. El estudiante aprenderá acerca de la importancia de trabajar con su abogado.
5. El estudiante definirá las funciones de un abogado en nuestra sociedad.

VOCABULARY - DEFINITIONS

attorney : a lawyer

client : a person who consults the services of a lawyer

retainer : the fee which a client pays the attorney

contingent : possible (fee); dependent upon some uncertain future event

facts : something that is done or happens; an event; occurrence

advise : to recommend what is to be done

disbursement: to pay out from a fund

(continued on next page)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

abogado : jurista

cliente : persona que consulta los servicios de un abogado

honorario : dinero con el cual el cliente paga al abogado

contingentes: posibles honorarios; los que dependen del incierto futuro de los acontecimientos

hechos : algo que está hecho, o que sucede; un evento, u ocurrencia

consejo : recomendación que debe seguirse

desembolso : pagar dinero de un fondo

(continua en la página siguiente)

Module: When You Need a Lawyer (continued)

Cuando Ud. Necesita Un Abogado (continuación)

OBJECTIVES

VOCABULARY - DEFINITIONS

corporation: a group of persons who are organized to carry on a business and are authorized by law to act as a single person

advocate : a person (lawyer) who gives legal advice and aid

public defender : lawyers who handle criminal cases for persons having little or no funds of their own

transaction: an act involving a legal deal

legal aid societies : organization made up of a group of lawyers with varied experiences

VOCABULARIO - DEFINICIONES

corporación : grupo de personas organizadas para conducir un negocio, autorizadas por la ley para actuar como una sola persona

defensor : letrado o abogado, quien da consejo y ayuda legal

defensor público : abogados que defienden en casos criminales, a personas de pocos recursos económicos

transacción : un acto implicando un convenio legal

sociedades de ayuda legal : organización hecha de un grupo de abogados con variedad de experiencias, o conocimientos

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Guest speaker: lawyer	1. Orador invitado: abogado
2. Films/cassettes	2. Películas. Grabaciones.
3. Group discussion about: A. types of lawyers B. consulting a lawyer C. basic fees and expenses D. working with your lawyer	3. Discusiones en grupo acerca de: A. Clases de abogados B. Consultando un abogado C. Honorarios y gastos básicos D. Trabajando de acuerdo con su abogado
4. Handout: lawyer's scheduled fees	4. Panfletos: lista de honorarios de los abogados
5. Vocabulary: review words and meanings	5. Vocabulario: Repaso de las palabras y su significado
RESOURCES	FUENTES DE INFORMACION
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

Module: Legal Documents in Your Life MODULE IX Documentos Legales En Su Vida

OBJECTIVES

1. The student will be introduced to eight (8) types of legal documents.
2. The student will comprehend what makes certain documents legal and binding.
3. The student will name two (2) things to be careful of when dealing with a legal document.
4. The student will discuss three (3) reasons for making out a will.
5. The student will learn ways to keep legal documents safe.

(continued on next page)

VOCABULARY - DEFINITIONS

adoption decree: a legal statement on paper that an adoption (to take legally a child of other parents and treat him as one's own) has taken place

birth certificate : a legal paper that tells when and where a baby was born and given information about the parents

contract : a legal agreement between two (2) or more people; used when buying something such as: a house, car, appliances, etc.

deed : legal document that proves who is the legal owner of a piece of property

divorce : the legal ending of a marriage

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante conocerá las 8 clases de documentos legales.
2. El estudiante comprenderá qué hace ciertos documentos legales y obligatorios.
3. El estudiante mencionará dos casos de mucho cuidado cuando se trata de asuntos legales.
4. El estudiante discutirá 3 razones para hacer un testamento.
5. El estudiante aprenderá varios modos de conservar documentos legales en seguridad.

(continúa en la página siguiente)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

decreto de adopción : declaración legal, por escrito, que una adopción (tomar legalmente un niño de otros padres y tratarlo como a uno propio) se ha ejecutado

certifcado de nacimiento : certificado legal que dice cuando y donde un niño ha nacido y da información acerca de sus padres

contrato : acuerdo legal entre dos o más personas; usado cuando se compra algo, como: una casa, un carro, utensilios, etc...

escritura : documento legal que prueba quién es el dueño legal de una propiedad

divorcio : terminación legal de un matrimonio

(continúa en la página siguiente)

Module: Legal Documents in Your Life (continued)

Documentos Legales en Su Vida (continuación)

OBJECTIVES

6. The student will name the office, person, or place where he/she should get each of the following documents:

   A. apartment lease
   B. driver's license
   C. Social Security applications
   D. marriage license/divorce papers
   E. birth certificate/adoption decree
   F. credit agreement
   C. contract/deed/title
   H. bill of sale
   I. passport
   J. death certificate

(continued on next page)

OBJETIVOS

6. El estudiante nombrará la oficina, persona, o sitio donde el/ella, pueden obtener los siguientes documentos:

   A. Escritura de arrendamiento de un apartamento
   B. Licencia de conducir
   C. Applicaciones para "Seguridad Social".
   D. Licencia de matrimonio/papeles para divorcio
   E. Certificado de nacimiento/decreto de adopción
   F. Aceptación de crédito
   G. Contrato/escritura/título
   H. Recibo de venta
   I. Pasaporte
   J. Certificado de defunción

(continuación en la próxima página)

VOCABULARY - DEFINITIONS

executor	:	person named in a will to carry out the conditons stated in a will
lease	:	a legal document, signed when a person rents a home, or other building
marriage certificate	:	a legal document proving that a marriage ceremony took place
notary public	:	a license official who dates a legal document and puts a legal seal on it
passport	:	a government document that grants a citizen permission to enter another country
power of attorney	:	a legal document that allows one (1) person to act for another person
probate	:	judicial authority to determine that documents are genuine

(continued on next page)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

albacea	:	persona nombrada en un testamento para llevar a cabo las condiciones enunciadas en dicho testamento
contrato de arrendamiento	:	un documento legal, firmado cuando una persona arrienda una casa u otro edificio
certificado de matrimonio	:	documento legal que prueba que la ceremonia del matrimonio tuvo lugar
notario público	:	oficial licenciado, quien fecha documentos legales, y les pone el sello legal en ellos
pasaporte	:	documento del gobierno que garantiza a un ciudadano permiso para entrar a otro país
poder de abogado	:	documento legal que permite a una (1) persona actuar por otra
verificación	:	autoridad judicial que determina la veracidad de un documento

(continuación en la próxima página)

63

Module: Legal Documents in Your Life (continued)

Documentos Legales en Su Vida (continuación)

OBJECTIVES

7. The student will discuss the need for having someone as his/her power of attorney.

8. The student will learn about a notary public.

OBJETIVOS

7. El estudiante discutirá la necesidad de tener a álguien como su Abogado de Poder.

8. El estudiante aprenderá acerca de una Notaría Pública.

VOCABULARY - DEFINITIONS

Social Security card	:	a card which contains your name and Social Security number
testator/ testatrix	:	a person who has made a will (testatrix is a woman who had made a will)
title	:	a legal document which shows a person owns a certain piece of property; title to land, title to an automobile
will	:	a legal document that tells what a person wants done with his or her property after death

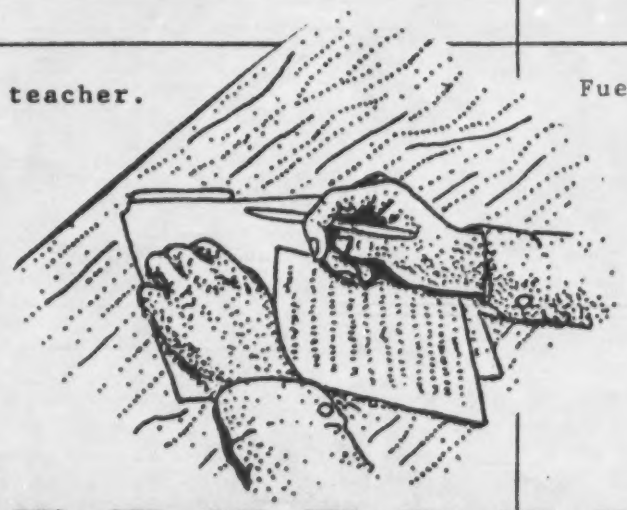
VOCABULARIO - DEFINICIONES

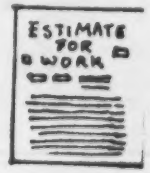
Tarjeta de Seguridad Social	:	tarjeta que contiene su nombre y el número de "Seguridad Social".
testador/testadora	:	persona que ha hecho un testamento
título	:	documento legal que muestra que una persona posee cierta propiedad: título de terrenos, título de un automobil, etc.
testamento	:	documento legal que dice lo que una persona desea que hagan con sus bienes después de su muerte

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Using the telephone directory, discuss in groups, how, where and who to contact for legal documents listed in objectives.	1. Usando el directorio telefónico, discutir en grupos, cómo, cuándo y a quién llamar por documentos legales, mencionados en Objetivos
2. Handout: The Life and Loves of Lisa Legal	2. Panfleto: La Vida y Amores de Lisa Legal
3. View films/cassettes	3. Películes/grabaciones
4. Review vocabulary meanings	4. Repaso del vocabulario y su significado
5. Participate in class discussion over handouts and vocabulary words	5. Participar en las discusiones en clase sobre los panfletos y las palabras del vocabulario
6. Guest speaker	6. Orador invitado

RESOURCES	FUENTES DE INFORMACION
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

72





73

MODULE X

Module: Social Legislation--Some Taxes Come Back To You

Legislatura Social - Algunos Impuestos Son Devueltos A Usted

OBJECTIVES

1. The student will become aware of the social programs provided by his/her community.
2. The student will comprehend social programs provided by the state.
3. The student will learn how the federal government interacts with the state and county to provide funds for social services.
4. The student will discuss ways in which social programs assist the needy people of our American society.
5. The student will list two (2) programs that assist

(continued on next page)

VOCABULARY - DEFINITIONS

social : of or relating to human society

program : a plan to be followed

provide : to make a provision; to supply for use

aged : an advanced stage of life

disabled : to deprive physical or intellectual strength; cripple, etc.

handicap : disadvantaged that make achievement difficult

unemployed: not working

agencies : a thing through which an end is achieved

services : to meet the needs of people; help, use; benefit

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante conocerá los programas sociales procurados por su comunidad.
2. El estudiante comprenderá los programas sociales procurados por el estado.
3. El estudiante aprenderá cómo el gobierno federal actúa entre el estado y el distrito territorial para proveer fondos para programas sociales.
4. El estudiante discutirá cómo los programas sociales asisten la gente necesitada en nuestra sociedad Americana.
5. El estudiante nombrará dos (2) programas que asisten

(continúa en la siguiente página)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

social : relacionado a la sociedad humana

programa : un plan a seguir

proveer : hacer provisión; suministrar para uso

anciano : avanzado/a en años

incapacitado : privado/a de la fuerza, física o mentalmente; derrengado

impedimentos u obstáculos : desventaja que hace difícil ganar algo

desempleado : quien no trabaja

agencias : entidades gubernamentales a través de las cuales se alcanza un fin

servicios : dados a la gente que los necesita; ayuda, uso; beneficio

(continúa en la siguiente página)

Module: Social Legislation--Some Taxes Come Back To You (continued)

Legislatura Social - Algunos Impuestos Son Devueltos A Usted (continuación)

OBJECTIVES

the following members of our society:

A. aged
B. disabled
C. children
D. unemployed
E. families
F. youth employment services

6. Given a handout on local Social Security Program, the student will discuss situations where these programs might be helpful.

7. The student will learn how to contact various local/state social agencies if he/she is in need of assistance.

(continued on next page)

OBJETIVOS

los siguientes miembros de nuestra sociedad:

A. ancianos
B. incapacitados
C. niños
D. desempleados
E. familias
F. servicio para emplear jóvenes

6. Repartidos los panfletos en Programa de Seguro Social local, el estudiante discutirá situaciones donde esos programas pueden ayudar.

7. El estudiante aprenderá cómo comunicarse con las agencias sociales locales del estado, para un caso de necesidad.

(continúa en la siguiente página)

VOCABULARY - DEFINITIONS

supported : to uphold; defend; to promote the interest of

aid/assistance : the act of helping

training : to direct or guide to achieving a specific skill

public health : for the people as a whole; health care

rendered : to give back or yield

Social Security Act : defined in Resource Area of this module

VOCABULARIO - DEFINICIONES

soportar : sostener, defender; promover el interés de...

ayuda/asistencia : el acto de ayudar

entrenar : dirigir o guiar para alcanzar una específica habilidad o destreza

salud pública : para la gente en general; cuidado de la salud

suministrar : rendir o dar

acta de Seguridad Social : descripto en "Resource Area" en este módulo

Module: Social Legislation--Some Taxes Come Back To You (continued)

Leigslatura Social - Algunos Impuestos Son Devueltos A Usted (continuación)

OBJECTIVES

8. The student will learn how many of the social services are paid for by his/her taxes.

9. The student will become aware of how these social programs assist people in order to make them productive citizens.

OBJETIVOS

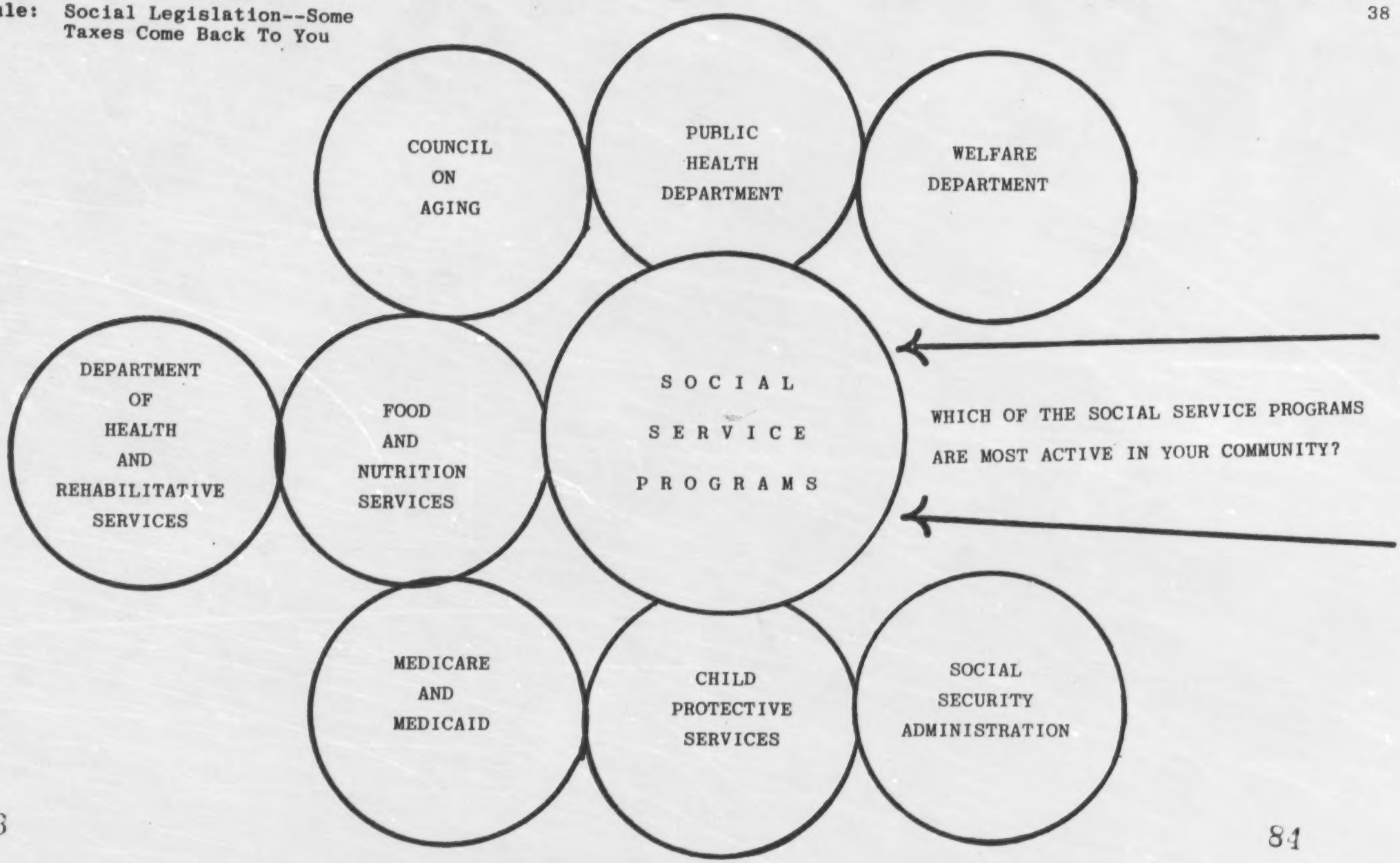
8. El estdiante aprenderá cómo muchos de los servicios sociales son pagados por sus impuestos.

9. El estudiante conocerá cómo esos programas sociales ayudan a la gente a fin de hacerlos ciudadanos útiles o productores.

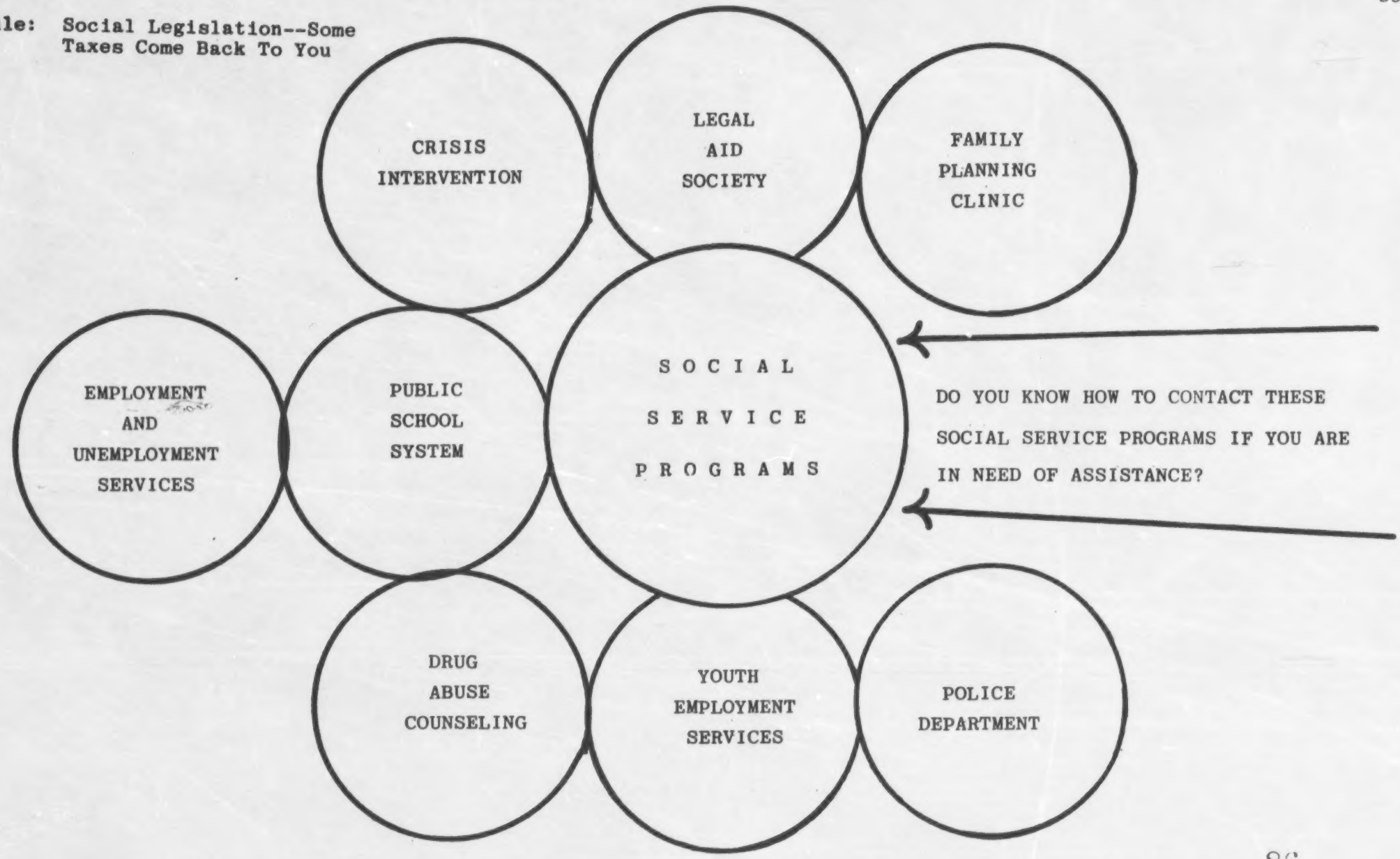
VOCABULARY - DEFINITIONS

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Use the telephone book to locate social agencies	1. Uso del libro telefónico para localizar las agencias
2. Group discussions on various social groups/social agencies	2. Grupo de discusiones sobre varios grupos sociales/agencias sociales
3. View films--disabled, aged, etc.	3. Películas - Incapacitados, ancianos, etc...
4. Listen to guest speaker	4. Escuchar al orador invitado
5. Ways in which taxes assist social agencies	5. Métodos por los cuales los impuestos asisten las agencias sociales
6. Review vocabulary/word meanings	6. Repaso del vocabulario y significado de las palabras
7. Distribution of taxes: Federal Government..... 70% State Government..... 20% County Government..... 10% 100%	7. Distribución de impuestos: Gobierno Federal..... 70% Gobierno Estatal..... 20% Gobierno del Distrito Territorial..... 10% 100%
(continued on next page)	(continúa en la siguiente página)
RESOURCES	FUENTES DE INFORMACION
Resources will be given by the teacher	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
8. Visit the Public Health Department to view types of services rendered	8. Visitar el Departamento de Salud Pública para conocer los servicios suministrados
9. Visit a meal center site for senior citizens	9. Visitar un comedor donde los ancianos comen
RESOURCES	


COUNCIL ON AGING
PUBLIC HEALTH DEPARTMENT
WELFARE DEPARTMENT
DEPARTMENT OF HEALTH AND REHABILITATIVE SERVICES
FOOD AND NUTRITION SERVICES
SOCIAL SERVICE PROGRAMS
WHICH OF THE SOCIAL SERVICE PROGRAMS ARE MOST ACTIVE IN YOUR COMMUNITY?
MEDICARE AND MEDICAID
CHILD PROTECTIVE SERVICES
SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION

Module: Social Legislation--Some Taxes Come Back To You


CRISIS INTERVENTION
LEGAL AID SOCIETY
FAMILY PLANNING CLINIC
EMPLOYMENT AND UNEMPLOYMENT SERVICES
PUBLIC SCHOOL SYSTEM
SOCIAL SERVICE PROGRAMS
DRUG ABUSE COUNSELING
YOUTH EMPLOYMENT SERVICES
POLICE DEPARTMENT
DO YOU KNOW HOW TO CONTACT THESE SOCIAL SERVICE PROGRAMS IF YOU ARE IN NEED OF ASSISTANCE?

Module: Your Florida Police--Men/Women MODULE XI Sus Hombres-Mujeres-Policìas En Florida

OBJECTIVES

1. The student will comprehend the three (3) different types of policemen/women in the state of Florida.
2. The student will be able to distinguish the difference between the state trooper, a county law officer, and a city law officer.
3. The student will list three (3) ways in which county and local law officers enforce Florida laws.
4. The student will list ways in which the state troopers enforce Florida laws.
5. The student will discuss the role of the county sheriff.

VOCABULARY - DEFINITIONS

different : not of the same kind; unlike another person or thing in every way or in some ways

distinguish : to recognize one thing among others by some mark or characteristic

enforce : to force, to compel; as to enforce obedience to a law

trooper : a member of a state police force operating chiefly in county districts

sheriff : the chief law-enforcement officer of a county

OBJETIVOS

1. El estudiante comprenderá los tres (3) diferentes tipos de policía-hombre/mujer en el Estado de Florida.
2. El estudiante será capaz de distinguir la diferencia entre policía estatal, oficial de distrito y oficial de ciudad.
3. El estudiante hará una lista de tres (3) casos en los cuales los oficiales de la ley del distrito territorial y del local hacen complir la ley.
4. El estudiante enumerará los modos por los cuales la policía estatal hace cumplir la ley.
5. El estudiante discutirá la función del alguacil del distrito territorial.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

diferente : que no es de la misma clase; diferente de otra persona, o cosa en todo sentido o en algunos modos

distinguir : reconocer una cosa entre otras por alguna marca o característica

obligar : por fuerza, compeler; como hacer obedecer la ley

policía estatal : miembro de la policía estatal principalmente en los diferentes distritos territoriales

alguacil : principal oficial que hace complir la ley en un distrito territorial

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Enter into group discussions over the three (3) different types of Florida policemen/women	1. Entrar en grupos de discusión sobre los tres (3) diferentes tipos de hombres y mujeres policías en Florida
2. Listen to guest speaker: law-enforcement officer	2. Escuchar al orador invitado: oficial de policía
3. View films	3. Ver películas
4. Clip out newspaper articles in which the police department has enforced laws within the community, county, or state	4. Recortar artículos de periódicos en los cuales el departamento de policía ha hecho cumplir la ley dentro de la comunidad, distrito territorial o en el estado
5. Review vocabulary	5. Repaso del vocabulario

RESOURCES	FUENTES DE INFORMACION
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

DIVISIONS OF GOVERNMENT

FLORIDA

STATE GOVERNMENT

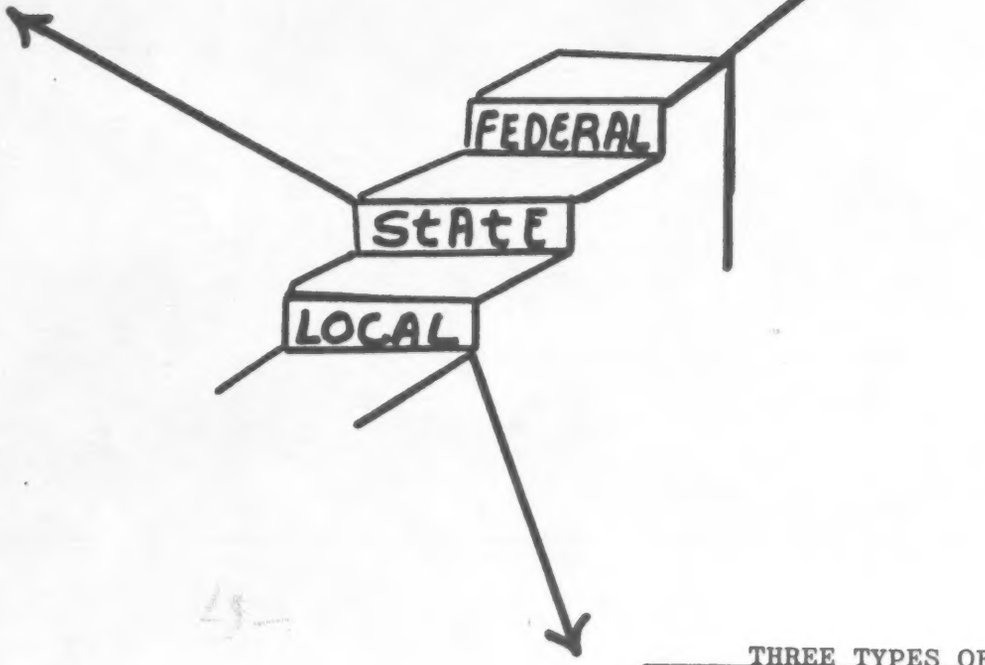
LEGISLATIVE BRANCH
Is divided into two parts:

House

Senate

EXECUTIVE BRANCH
Governor, Lieutenant Governor
Executive Officials

JUDICIAL BRANCH
Federal State Supreme Court
State Court System



FEDERAL GOVERNMENT

LEGISLATIVE BRANCH
Congress is divided into 2 houses :

Senate

House of Representatives

EXECUTIVE BRANCH
President, Vice President and
Executive Officials

JUDICIAL BRANCH
United States Supreme Court
Federal Court System

THREE TYPES OF LOCAL GOVERNMENT

- Mayor-Council Form
- Commission Government
- Council-Manager Form

Module: How Your Local Government Works — MODULE XII — Como Trabaja Su Gobierno Local

OBJECTIVES

1. The student will learn the units of local government.
2. The student will distinguish between a mayor, city council form of government, and the council-manager system.
3. The student will describe special districts that service their community.
4. The student will list five (5) ways in which he/she can actively participate in community government.
5. The student will list two (2) ways in which the federal government helps state and local governments with money problems.

(continued on next page)

VOCABULARY - DEFINITIONS

county	: largest territorial division in local government within a state
city	: large or small town having a local government
township	: a district having certain powers of local government
districts	: any division of territory
boundary	: a piece of land; a dividing line
territory	: a region controlled by a certain government
council	: official body of advisors; lawmakers
grant	: to give; as a gift

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante aprenderá las divisiones del gobierno local.
2. El estudiante distinguirá entre un alcalde, forma de Concej de Gobierno y el sistema de Administrador de la Ciudad.
3. El estudiante describirá los Distritos Especiales que sirve a su comunidad.
4. El estudiante hará una lista de Cinco (5) maneras por las cuales el/ella puede participar activamente en el gobierno la comunidad.
5. El estudiante hará una lista de dos (2) maneras en las cual el gobierno federal ayuda al estado y gobiernos locales en problemas monetarios.

(continua en la siguiente página)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

distrito territorial o condado	: la más grande división territorial en Gobierno Local dentro del Estado
ciudad	: pueblo grande o pequeño que tiene un gobierno local
territorio de una ciudad	: un distrito que tiene ciertos poderes de gobierno local
distritos	: cualquier división de territorios
frontera	: linea divisoria entre territorios
territorio	: region controlada por un determinado gobierno
concejo	: cuerpo oficial de concejales
ayuda monetaria	: dar; como un regalo

(continua en la siguiente página)

Module: How Your Local Government Works (continued)

Como Trabaja Su Gobierno Local (continuación)

OBJECTIVES	OBJETIVOS
6. The student will comprehend how local laws are enforced.	6. El estudiante comprenderá cómo se hacen cumplir las leyes.

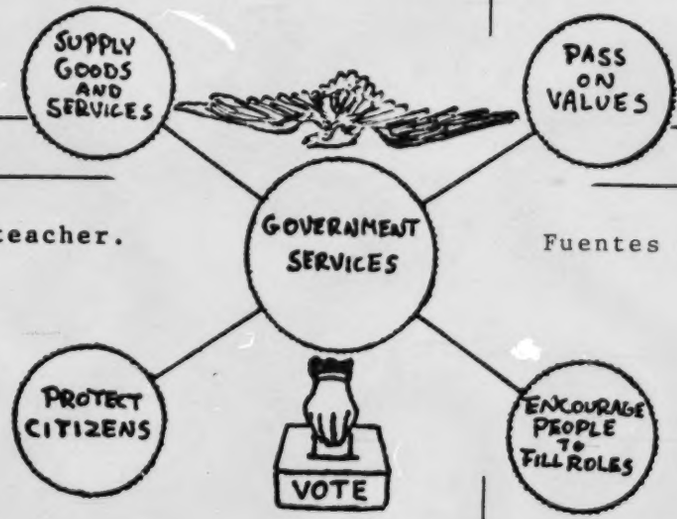
VOCABULARY - DEFINITIONS		VOCABULARIO - DEFINICIONES	
city manager	: an official employed by an elected council to direct the administration of city government	administrador de la ciudad	: oficial empleado por el Concejo, para dirigir la administración del gobierno de la ciudad
revenue	: money collected by a government	rentas públicas	: dinero colectado por el gobierno
ordinance	: law made by a town or city government	ordenanza	: ley hecha por una ciudad o gobierno de ciudad

ENABLING ACTIVITIES

1. Transparencies on categories of local government
2. Group interaction mocking two (2) forms of local governments
3. Films/cassettes
4. Handouts: local government for group discussion
5. Guest speaker: police department official on local government
6. Review vocabulary/word meanings

ACTIVIDADES PRACTICAS

1. Transparencias acerca de categorías de gobierno local
2. Grupo representando dos (2) formas de gobierno local
3. Películas/grabaciones
4. Panfletos: Gobierno local para discutir en grupo
5. Orador invitado: Oficial de policía del Deparamento de Policía del gobierno local
6. Repaso del significado del vocabulario



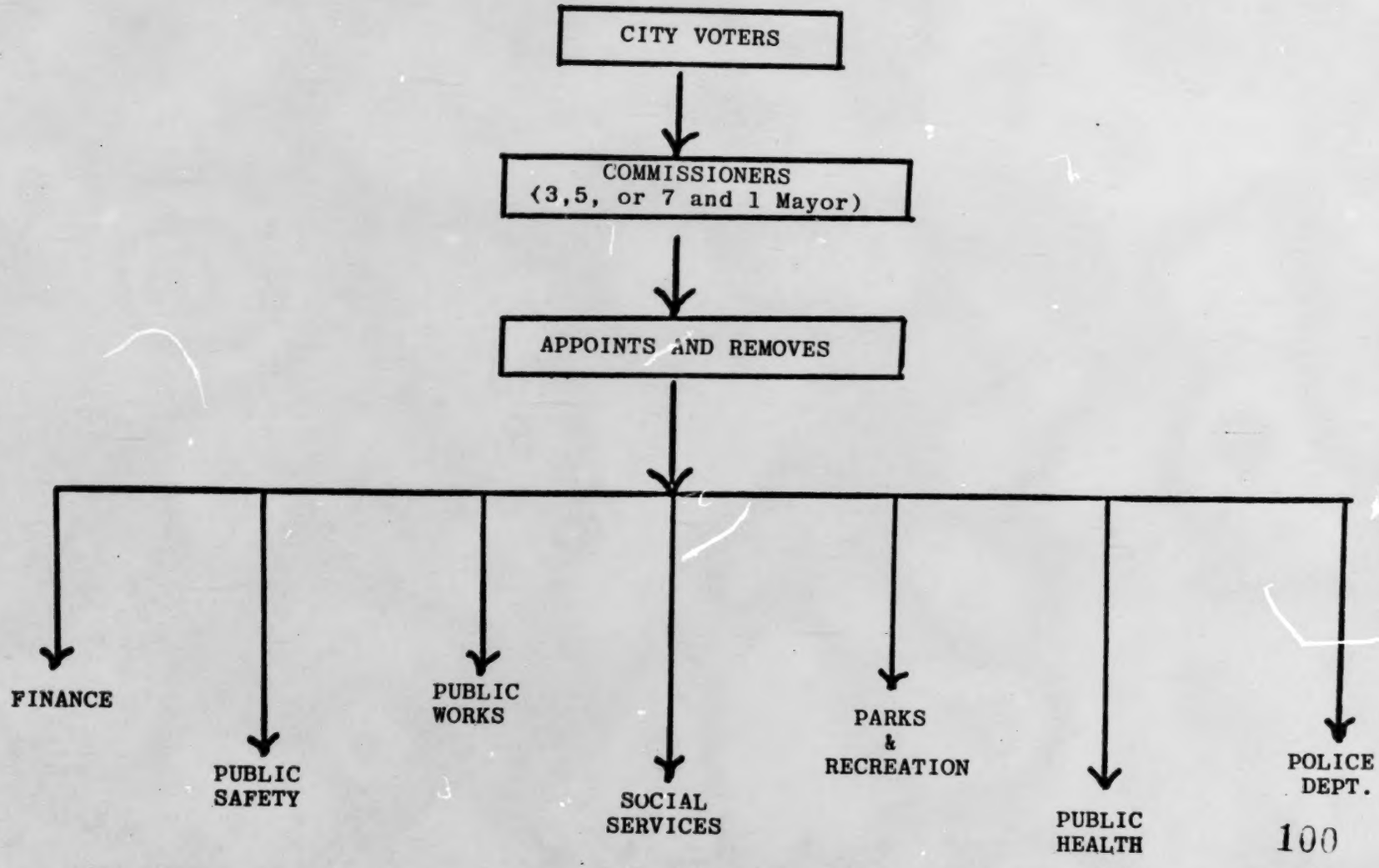
RESOURCES

Resources will be given by the teacher.

FUENTES DE INFORMACION

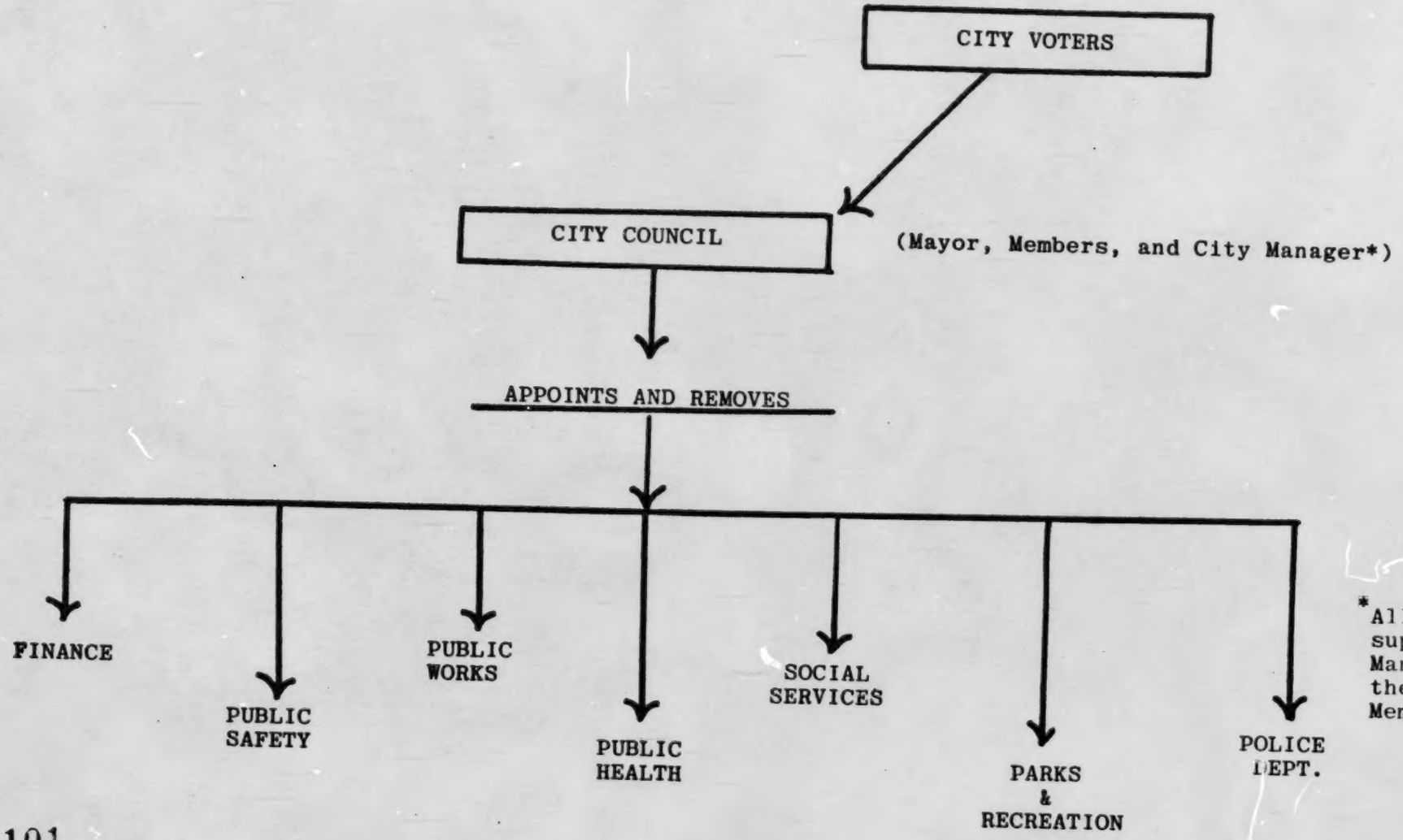
Fuentes de información serán dadas por el/la maestro-a.

COMMISSIONER GOVERNMENT*



*All departments are supervised by the Commissioners

COUNCIL-MANAGER GOVERNMENT



*All departments are supervised by City Manager, who answers to the Mayor and Council Members.

Module: You and Your Elected County Government MODULE XIII Usted Y Su Gobierno De Distrito Elegido

OBJECTIVES

1. The student will learn that the county electorate elects a form of county government that insures stability in a community.
2. Given a handout, the student will discuss how the handout differs, or is similar, to the county electorate in his/her community.
3. The student will list people in the county electorate that deal directly with laws and law enforcement.
4. The student will learn how and where to contact all elected officials in his/her community.
5. The student will visit the local county courthouse to meet with elected officials. The student will make a chart of his/her county government.

VOCABULARY - DEFINITIONS

assessor : a person who sets the value on property for tax purposes.

surveyor : to look over or examine closely; a person who makes a business of surveying.

coroner : a person whose chief duty is to determine the cause of any death not due to natural causes

treasurer : one who has charge of money taken in and paid out

electorate : all the people who are qualified to vote

differs : to be not the same

similar : like or alike

directory : a book containing names and addresses; as telephone directory

OBJETIVOS

1. El estudiante aprenderá que el electorado del distrito territorial elige una forma de gobierno territorial que asegura estabilidad en la comunidad.
2. Repartido el panfleto, el estudiante discutirá como el panfleto es diferente, o semejante al del electorado del distrito territorial en su comunidad.
3. El estudiante hará una lista de gente del Distrito Territor Electorado que interviene directamente con las leyes y el cumplimiento de ellas.
4. El estudiante aprenderá cómo y dónde ponerse en contacto co todos los oficiales elegidos en su comunidad.
5. El estudiante visitará la corte del distrito territorial lo para conocer los oficiales elegidos. El estudiante hará un cuadro de su gobierno de Distrito Territorial.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

tasador de impuestos : persona que señala el valor de una propiedad para designar su impuesto

inspector : quien examina con detalle; persona cuyo negocio es inspeccionar

córoner : persona cuyo deber principal es determinar la causa de muerte que no es natural

tesorero : persona encargada de recibir y pagar dineros

electorado : toda la gente calificada para votar

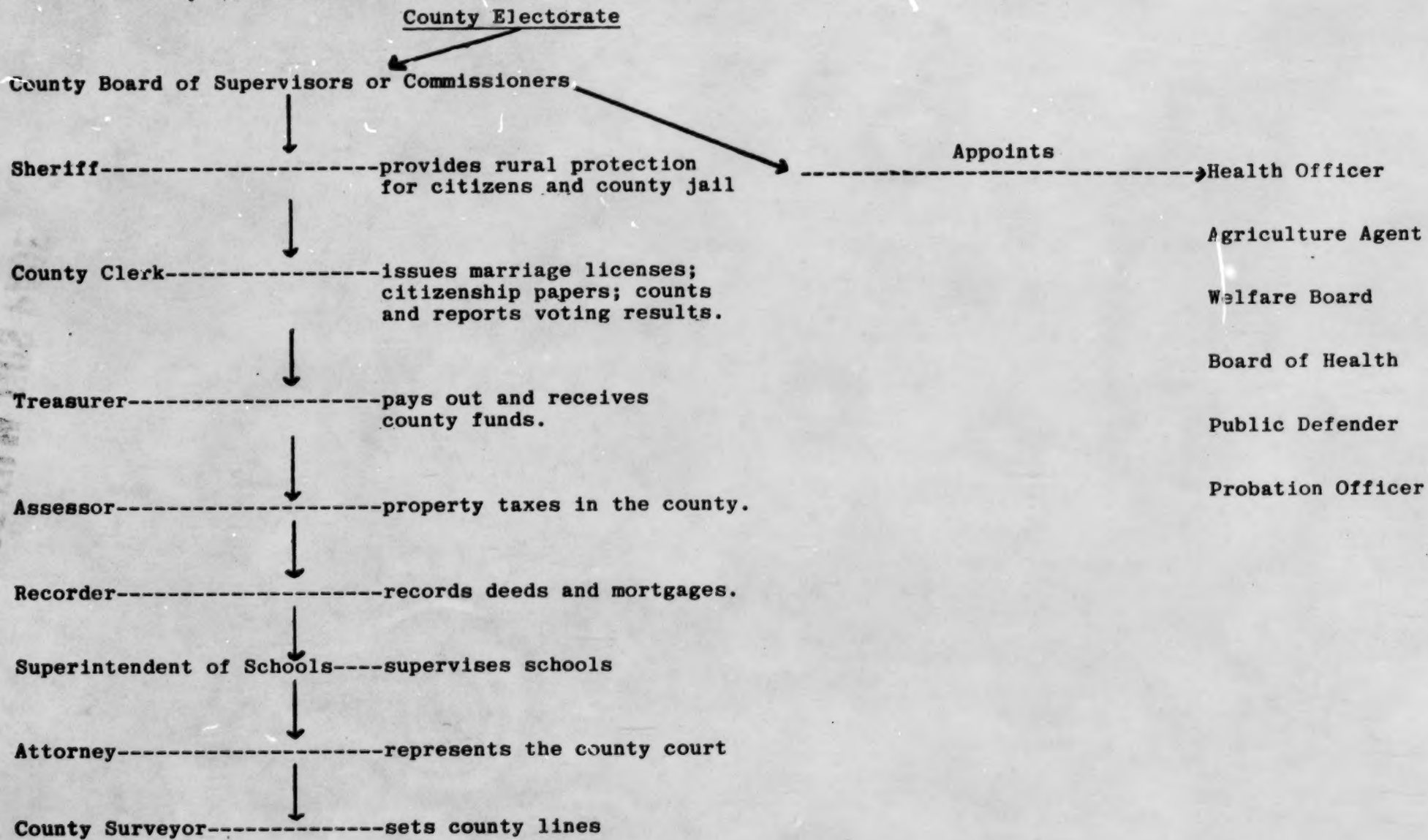
diferenciarse : no ser lo mismo

semejanza : parecido

directorio : libro que contiene nombres y direcciones, como el directorio telefónico

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Participate in classroom discussions	1. Participar en las discusiones en clases
2. Listen to guest speaker	2. Escuchar al orador invitado
3. Find materials about the structure of your county government	3. Encontrar materiales acerca de la estructura del gobierno de su Distrito Territorial
4. Use phone directory to help you find telephone numbers and location of your county officials	4. Usar el directorio telefónico para ayudarse a encontrar números de teléfono y direcciones de los oficiales de su Distrito Territorial
5. Review word/meanings	5. Repaso del vocabulario y el significado de sus palabras
RESOURCES	**FUENTES DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

HANDOUT--You and Your County Government


County Electorate
County Board of Supervisors or Commissioners
Appoints
Sheriff----------provides rural protection for citizens and county jail
County Clerk----------issues marriage licenses; citizenship papers; counts and reports voting results.
Treasurer----------pays out and receives county funds.
Assessor----------property taxes in the county.
Recorder----------records deeds and mortgages.
Superintendent of Schools----supervises schools
Attorney----------represents the county court
County Surveyor----------sets county lines
Health Officer
Agriculture Agent
Welfare Board
Board of Health
Public Defender
Probation Officer

Module: Your State Officials MODULE XIV Oficiales De Su Estado

OBJECTIVES

1. The student will define bicameral legislature.
2. The student will list four (4) similarities between the state government and the federal government.
3. The student will list five (5) major responsibilities of state officials.
4. The student will compose a letter to a state official regarding a state issue.
5. The student will explain in his/her letter what he/she would like the official to do:

   EXAMPLES: (a) improve the state educational system

(continued on next page)

VOCABULARY - DEFINITIONS

bicameral	: consisting of two (2) legislative houses
responsibility	: something for which a person is responsible; a duty requiring much attention
similarities	: having a likeness
compose	: to form by putting together; as to compose a song, a letter
legislation	: the act of making laws
organize	: to make separate parts into one united whole
introduce	: to bring into practice or use; to introduce a bill

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante definirá la "Bicámara" Legislativa.
2. El estudiante hará una lista de cuatro (4) semejanzas entre el gobierno del estado y el gobierno Federal.
3. El estudiante enumerará cinco (5) de las mayores responsabilidades de los Oficiales del Estado.
4. El estudiante redactará una carta a un Oficial del Estado acerca de un problema del mismo.
5. El estudiante explicará en su carta lo que el/ella quisiera que el Oficial hiciera:

   EJEMPLOS: (a) Mejorar el sistema educativo del estado

(continua en la siguiente página)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

bicámara	: consiste de dos Casas Legislativas
responsabilidad	: algo por lo cual una persona es responsable; un deber que requiere mucha atención
similitudes	: que tienen parecido
componer	: formar algo, poniendo letras o caracteres juntos, como componiendo una canción o una carta
legislación	: el acto de dictar leyes
organizar	: juntar partes individuales en una completa unidad
introducir	: poner en práctica o uso; introducir un proyecto de ley

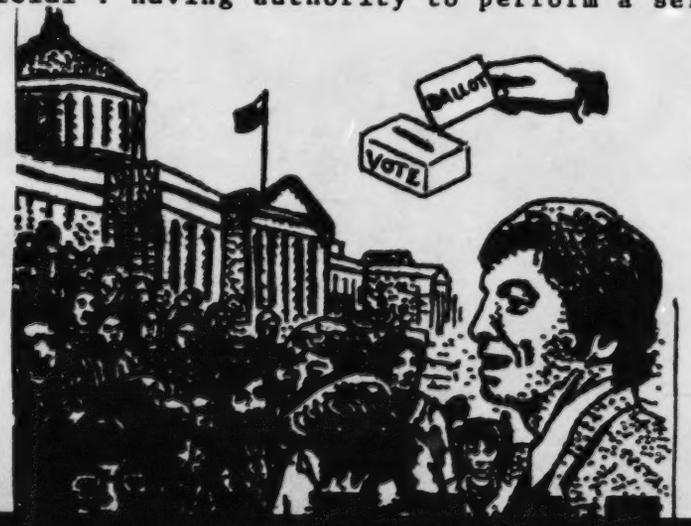
(continua en la siguiente página)

Module: Your State Officials (continued)

Oficiales De Su Estado (continuación)

OBJECTIVES	OBJETIVOS
(b) introduce a law (c) vote for a certain bill	(b) Introducir una ley (c) Votar por un proyecto de ley o estatuto

VOCABULARY - DEFINITIONS	VOCABULARIO - DEFINICIONES
improve : to make good use of; to make better	mejorar : hacer buen uso de...; hacerlo mejor
official : having authority to perform a service	oficial : funcionario con autoridad oficial



ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Group discussion on state officials	1. Discusión en grupo acerc de los Oficiales del Estado
2. Cut out articles from newspapers of state officials in action	2. Recortar artículos del periódico de Oficiales del Estado en acción
3. View films/cassettes	3. Películas/Grabaciones
4. Guest speaker	4. Orador invitado
5. Techniques in composing letters to state officials	5. Métodos para redactar cartas a Oficiales del Estado
6. Handouts	6. Panfletos
7. Review vocabulary meanings	7. Repaso del significado del vocabulario
RESOURCES	**FUENTES DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

Module: Your Florida Governor — MODULE XV — Su Governador En Florida

OBJECTIVES

1. The student will comprehend the powers and responsibilities of the Governor, designated by the State Constitution (Article IV, Section I).
2. Given a handout, the student will participate in a group discussion covering the Governor's role as listed in "The Many Hats of the Governor."
3. The student will comprehend the role of the Lieutenant Governor and the Governor's cabinet.
4. The student will list three (3) qualifications needed to be elected Governor of the state of Florida.

OBJETIVOS

1. El estudiante comprenderá los poderes y responsabilidades del Gobernador designado por la Constitución del estado (Artículo IV, Sección I).
2. Repartido un panfleto, el estudiante participará en un grupo de discusión cubriendo las funciones del Gobernador como es enumerado en "los muchos Sombreros del Gobernador".
3. El estudiante comprenderá la función del Asistente del Gobernador y el Gabinete del Gobernador.
4. El estudiante nombrará tres (3) calificaciones necesarias para ser elegido Gobernador del Estado de Florida.

VOCABULARY - DEFINITIONS

responsibilities	:	**accountability; reliability**
designated	:	**denoted; appointed**
category	:	**a division within a system**
lieutenant	:	**an official empowered to act for a higher official**
cabinet	:	**a body of advisors of a head of state; advisory council of a governor**
qualifications	:	**specific requirements for an office or employment**
impeachment	:	**to charge a public official with misconduct in office**
militia	:	**a part of the organized armed forces of a country liable to call only in emergencies**

VOCABULARIO - DEFINICIONES

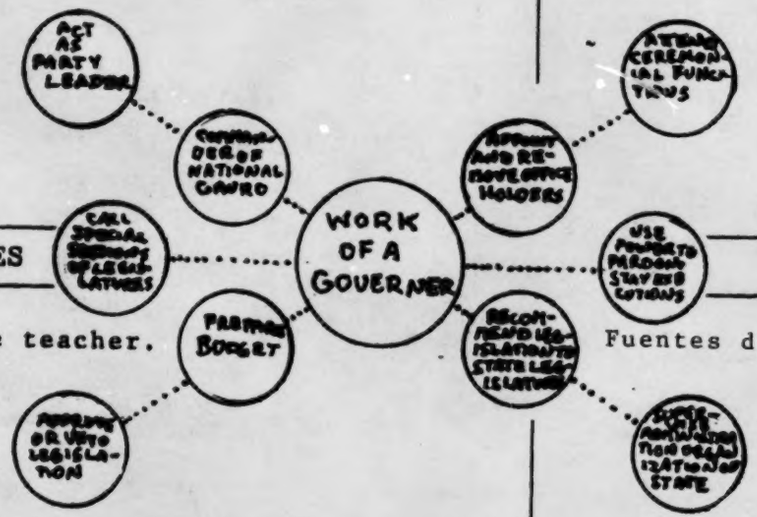
responsabilidades	:	obligación de dar cuenta, digno de confienza
designado	:	indicado, nombrado
categoría	:	división dentro de un sistema
asistente o teniente	:	oficial con poder de actuar por un oficial de más alta categoría
gabinete	:	grupo de consejeros de una cabeza de estado; consejo privado de un Gobernador
calificaciones	:	requerimientos específicos para una oficina o empleo
denunciar	:	acusar un oficial público por mala conducta en su empleo
milicia	:	una parte de las fuerzas armadas organizadas de un país, sujeta a ser llamada solamente en emergencias

ENABLING ACTIVITIES

1. Utilize handouts for study purposes
2. Participate in class discussion over the powers and responsibilities of the Governor
3. Listen to guest speaker
4. View films
5. Complete all objectives
6. Review vocabulary definitions

ACTIVIDADES PRACTICAS

1. Utilizar panfletos con el objeto de estudiarlos
2. Participar en discusiones en clase, sobre los poderes y responsabilidades del Gobernador
3. Escuchar al orador invitado
4. Ver películas
5. Completar todos los objetivos
6. Repasar las definiciones del vocabulario



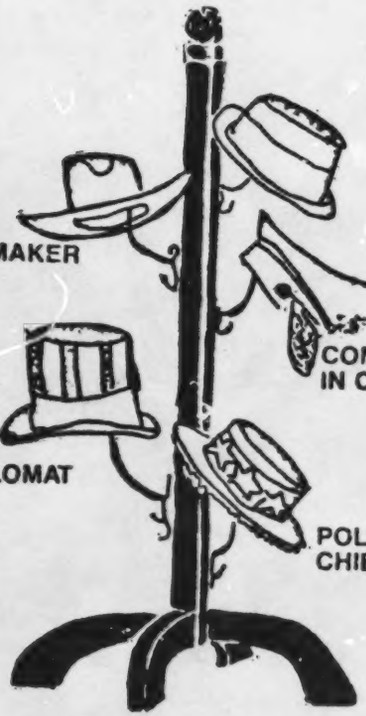
RESOURCES

Resources will be given by the teacher.

FUENTES DE INFORMACION

Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

THE MANY HATS OF THE GOVERNOR



LAWMAKER ← Takes care the laws are faithfully executed

EXECUTIVE → Administer the budget, direct the state work force

COMMANDER IN CHIEF → Of the state militia

DIPLOMAT ← As the first citizen, he represents the people of Florida in the field of public relations

POLITICAL CHIEF → Of the party which elected him to office

MODULE XVI

Module: A Layman's Knowledge of Some Florida Laws

Conocimiento De La Ley De Florida Por Una Persona Corriente

OBJECTIVES

1. The student will comprehend the Florida Sunshine Law.
2. The student will list three (3) advantages of the Florida Sunshine Law.
3. The student will list two (2) disadvantages of the Florida Sunshine Law.
4. The student will express orally his opinions regarding the Florida Sunshine Law.
5. The student will determine the difference between a statute and a ordinance with respect to the law.
6. The student will list two (2) types of ordinances.

(continued on next page)

VOCABULARY - DEFINITIONS

advantage	: a benefit or gain; profit; a better state or position
disadvantage	: an unfavorable condition or situation
express	: to put into words; to express an idea
opinion	: sentiment, impression; view related to one's thoughts about a subject
determine	: to decide or settle, as an argument or question
ordinance	: a law on community level
statute	: a law--state/federal level
orally	: consisting of the spoken word

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante comprenderá la ley de la "Soleada Florida".
2. El estudiante hara una lista de 3 ventajas de la ley de la "Soleada Florida".
3. El estudiante hará una lista de 2 desventajas de la ley de la "Soleada Florida".
4. El estudiante expresará verbalmente sus opiniones acerca de la ley de Florida.
5. El estudiante determinará la diferencia entre un estatuto y una ordenanza con respecto a la ley.
6. El estudiante hará una lista de 2 clases de ordenanzas.

(continúa en la siguiente página)

VOCABULARIO - DEFINICIONES

ventaja	: beneficio o ganancia; superioridad en estado o posición
desventaja	: condición o situación desfavorable
expresar	: poner en palabras, expresar una idea
opinión	: sentimiento, impresión; punto de vista de los pensamientos de una persona en relación a un sujeto
determinar	: decidir, afirmar un argumento o cuestión
ordenanza	: ley al nivel de la communidad
estatuto	: una ley al nivel del estado y federal
oral o verbalmente	: se refiere a la palabra hablada

(continúa en la siguiente página)

Module: A Layman's Knowledge of Some Florida Law (continued)

Conocimiento De La Ley De Florida Por Una Persona Corriente (continuación)

OBJECTIVES	OBJETIVOS
7. The student will list three (3) types of statutes.	7. El estudiante hará una lista de 3 tipos de estatutos.
8. The student will participate in group discussions about common local variances in their community.	8. El estudiante participará en grupos de discusiones acerca de las variaciones locales comunes en su comunidad.
9. The student will participate in group discussion about the need for statutes in state and federal governments.	9. El estudiante participará en grupos de discusiones acerca de la necesidad de los estatutos del Estado y del Gobierno Central.

VOCABULARY - DEFINITIONS		VOCABULARIO - DEFINICIONES	
commissioner	: one who holds public office and performs certain duties	comisionado	: quien tiene un empleo público y ejecuta ciertos deberes
information	: a telling or being told of something	información	: decir o ser dicho acerca de algo
formulate	: a fixed order or form	formular	: orden o forma fija

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PROPUESTAS
1. Read handout on the Florida Sunshine Law	1. Leer los panfletos sobre la Ley en Florida
2. Listen to guest speaker: county commissioner	2. Escuchar al orador invitado: comisionado del Condado (Subdivisión civil de un estado)
3. View films	3. Ver Películas
4. Participate in group discussions	4. Participar en grupos de discusiones
5. Review module vocabulary and word meanings	5. Repasar el vocabulario y el significado de las palabras
6. Formulate a worksheet listing objectives on: A. Florida Sunshine Law B. statute/ordinance	6. Formular listas de trabajo en: A. La Ley en la "Soleada Florida" B. Estatutos/Ordenanzas
7. Collect information on local ordinances.	7. Obtener información en Ordenanzas Locales
8. Collect information on state and federal statutes	8. Obtener información sobre los estatutos del Estado y los del Gobierno Central
9. Share with classmates information collected	9. Compartir con sus condiscípulos la información obtenida
RESOURCES	**FUENTES DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

OBJECTIVES

1. The student will discuss the role of state legislature in introducing a bill to become law.
2. The students will discuss the role of committees to handle various bills.
3. The student will learn how a committee of the legislative decides to either pass a bill as it is, to change it, or to "kill" it.
4. From the graph on the next page, the student will trace the various steps a bill must take before it becomes a law.
5. The student will comprehend the role of state legislature process and the governor in deciding whether a bill becomes a law.

VOCABULARY - DEFINITIONS

introduce : to bring into practice or use

role : a part or function anyone takes; as to take on the role of the committee man

various : being of different kinds; not alike; many and different

committee : a group of persons appointed or elected to consider some particular matter or to perform some duty

trace : to follow or track

OBJETIVOS

1. El estudiante discutirá las funciones de la Legislatura Estatal, cuando introduce un estatuto o proyecto de ley para hacerlo una ley.
2. Los Estudiantes discutirán las funciones de los comités al tratar los varios proyectos de ley.
3. El estudiante aprenderá cómo un comité legislativo decide pasar el estatuto como es, cambiarlo, o "matarlo".
4. De la gráfica de la siguiente página, el estuidante trazará los varios pasos que un estatuto debe tomar, antes que se vuelva ley.
5. El estudiante comprenderá las funciones del procedimiento de la legislatura estatal y del Gobernador, decidiendo si un proyecto de ley (estatuto), se vuelve ley.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

introducir : poner en práctica o uso

función : parte que alguien toma; como llenando los deberes de un hombre del comité

varios : siendo de diferentes clases; distintos; muchos y diferentes

comité : grupo de personas llamadas o elegidas para considerar algún asunto particular o ejecutar un deber

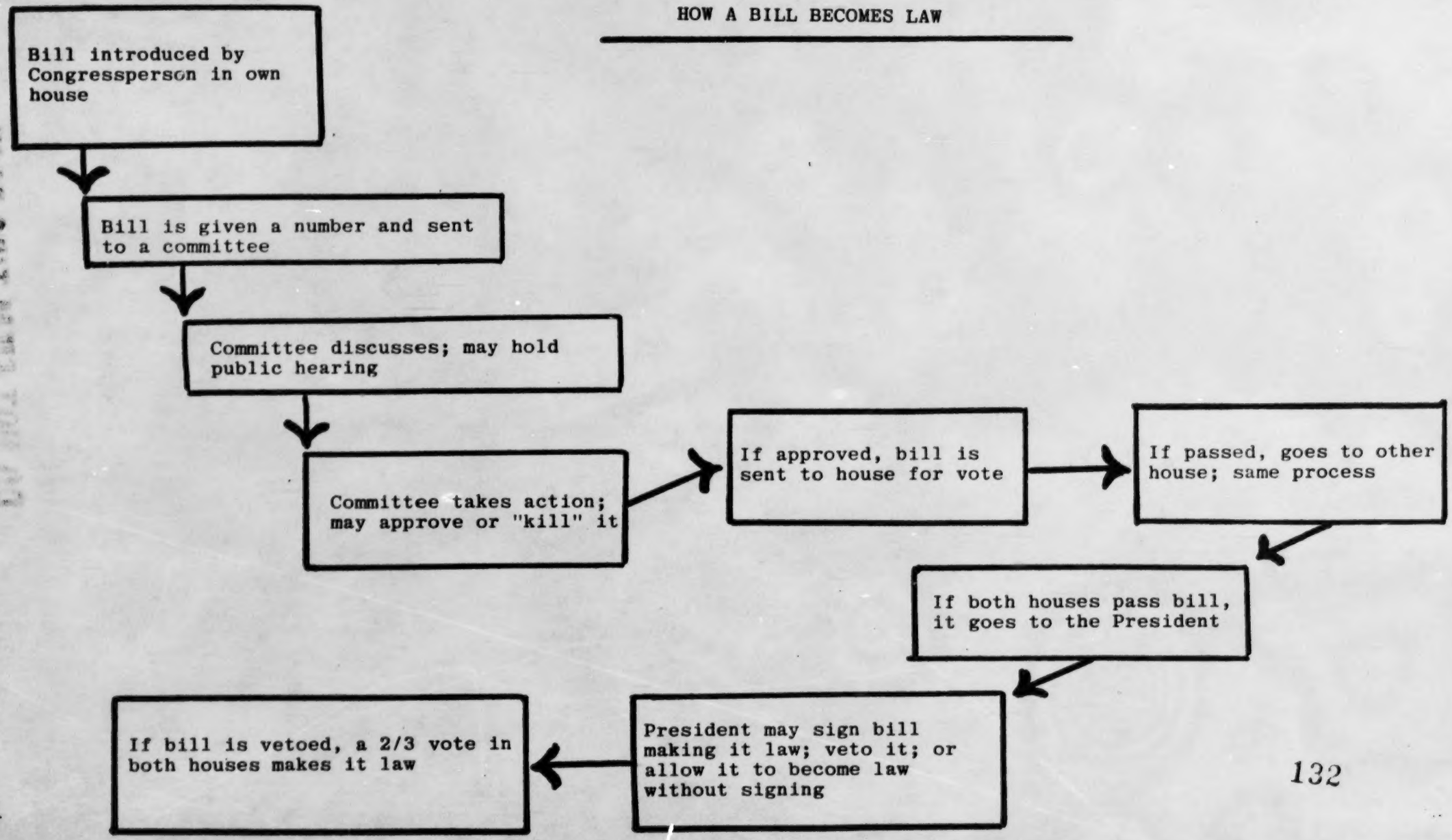
trazar : delinear siguiendo un camino

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Separate students into groups: One group - Congress One group - Senate One group - Subcommittee 2. Discuss from graph on next page the role each group takes to complete the steps so a bill can become a law 3. View film: The Governmental Process: The State Legislature 4. Review vocabulary	1. Separe los estudiantes en grupos: Un grupo - Congreso Un grupo - Senado Un grupo - Subcomité 2. De la gráfica en la siguiente página, discutir la función que cada grupo toma para completar los requisitos a fin de aprobar un estatuto y hacerlo ley 3. Película: Procedimiento Gubernamental: Legislatura Estat 4. Repaso del vocabulario
RESOURCES	**FUENTES DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

Module: How a Bill Becomes a Law (Federal and State)

Module XVII

HOW A BILL BECOMES LAW


Bill introduced by Congressperson in own house
Bill is given a number and sent to a committee
Committee discusses; may hold public hearing
Committee takes action; may approve or "kill" it
If approved, bill is sent to house for vote
If passed, goes to other house; same process
If both houses pass bill, it goes to the President
President may sign bill making it law; veto it; or allow it to become law without signing
If bill is vetoed, a 2/3 vote in both houses makes it law

OBJECTIVES

1. The student will comprehend the powers of the President.
2. Given a handout, the student will discuss the President's powers which are listed in seven (7) categories.
3. The student will list four (4) situations in which the President may exercise his powers.
4. The student will define which of the President's powers are limited by the U. S. Constitution, including the Bill of Rights.
5. Given a handout, the student will determine which of the President's actions can be checked by the other two (2) branches of government.

VOCABULARY - DEFINITIONS

treaty	: agreements made between nations
embassy	: the living place of an ambassador in a foreign country
ambassador	: a person sent to the government of a foreign country as the chief official representative of his own government
ceremony	: an act or series of acts performed in some regular order, as required by law
vacancy	: an empty political office
proposal	: setting forth consideration; a plan
foreign	: not native; belonging to some other country
check	: something that causes a delay or stop

OBJETIVOS

1. El estudiante comprenderá los poderes del presidente.
2. Repartidos los panfletos, el estudiante discutirá los deberes del presidente, los que se encuentran en una lista de 7 categorías.
3. El estudiante enumerará 4 situaciones en las cuales el presidente debe ejercer sus poderes.
4. El estudiante definirá, cuales de los poderes del presidente están limitados por la Constitución de los Estados Unidos, incluyendo "THE BILL OF RIGHTS", (las 10 primeras adiciones a la Constitución.)
5. Repartidos los folletos, el estudiante determinará cuales de las acciones del presidente pueden ser controladas por las otras 2 ramas del gobierno.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

tratado o convenio	: acuerdo hecho entre naciones
embajada	: sitio de vivienda de un embajador en un un país extranjero
embajador	: persona enviada a un país extranjero, como jefe oficial, representante de su propio gobierno
ceremonia	: un acto, o serie de actos presentados en un orden regular, como lo require la ley
vacante	: oficina política sin empleado
propuesta	: un plan para consideración
extranjero	: no es del país. No es nativo.
chequear	: algo que causa demora temporal, para controlar

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PROPUESTAS
1. Class handouts: Presidential powers	1. Panfletos repartidos. Poderes del presidente.
2. Student participation in classroom discussion on handouts	2. Participación del estudiante en la clase y discusión de los panfletos
3. Guest speaker	3. Orador invitado
4. Films/cassettes	4. Películas/Grabaciones
5. Transparencies	5. Transparencias
6. Review vocabulary meanings	6. Repaso del vocabulario y su significado

RESOURCES	FUENTES DE INFORMACTION
Resources will be given by the teacher.	Fuente de información serán dadas por el-la maestro-a.

U. S. GOVERNMENT

DECLARATION OF INDEPENDENCE

CHECKS

Each branch also has certain powers that allow it to check (stop) certain action of the other two branches.

BALANCES

Each branch has powers that balance (are equal to) the powers of the other two branches.

CONSTITUTION

LEGISLATIVE BRANCH (Congress)	EXECUTIVE BRANCH	JUDICIAL BRANCH
Senate House of Representatives	President Vice-President	Supreme Court Other Federal Courts
Makes laws	Enforces laws passed by Congress	Applies and interprets laws passed by Congress

This chart shows the three branches of the U. S. Government, their members, and their main purpose.

Module: The United States Court System MODULE XIX El Sistema De Cortes De Los Estados Unidos

OBJECTIVES

1. The student will examine a handout showing the two-part judicial system.
2. The student will describe the difference between our federal court system and our state system.
3. The student will list the seven (7) levels of course and the duties of each court.
4. The student states three (3) reasons why appeals are made to appellate courts.
5. The student will discuss why the Supreme Court would nullify a federal or state law.

VOCABULARY - DEFINITIONS

justice	: (judges) member of the United States Supreme Court
judicial	: having to do with the courts or with judges
system	: a method of governing or arranging; classification
appeals	: to make an earnest request; new decision
original jurisdiction	: the authority of a court to start a case
appellate jurisdiction	: the authority of a court to review a decision made by a lower court
concurrent jurisdiction	: the authority over a case shared by both federal and state courts

(continued on next page)

OBJETIVOS

1. El estudiante examinará el panfleto que muestra las 2 partes del Sistema Judicial.
2. El estudiante describirá la diferencia entre nuestro sistema de la Corte Federal y nuestro sistema de la Corte del Estado
3. El estudiante hará una lista de siete (7) niveles de cortes y de los deberes de cada una.
4. El estudiante enunciará 3 razones por las cuales se puede apelar a las cortes.
5. El estudiante discutirá el porqué una Corte Suprema anularía una ley Federal o del Estado.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

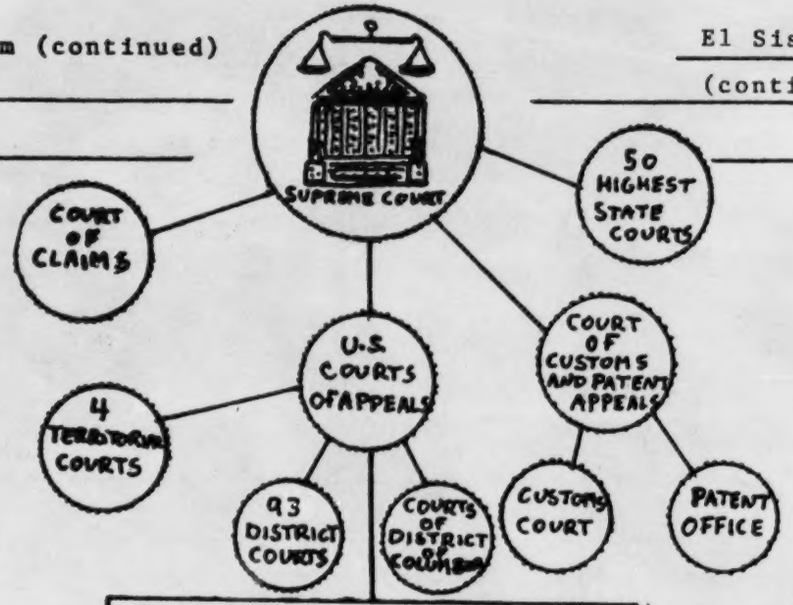
juez	: miembro de la Corte Suprema de los Estados Unidos
judicial	: lo perteneciente a las cortes o a jueces
sistema	: un método o acuerdo de gobernar; clasificación
apelaciones	: pedir o requerir una nueva sentencia o decisión
juridicción original	: autoridad de la Corte para empezar un caso
juridicción de las apelaciones	: es la autoridad de una corte para revisar una decisión, hecha por una corte menor
juridicción concurrente	: es la autoridad sobre un caso, compartida por ambas cortes, la Federal y la Estatal

(continua en la siguiente página)

Module: The United States Court System (continued)

El Sistema De Cortes De Los Estados Unidos (continuación)

OBJECTIVES



VOCABULARY - DEFINITIONS

reverse decision : higher court overturns a decision made by a lower court

circuit : region (the United States is divided into eleven (11) circuits, each of which has a United States Court of Appeals

violate : to break or disregard, as a law or rule

federal : having to do with or belonging to the nation

nullify : to make null; having no legal or binding force

VOCABULARIO - DEFINICIONES

decisión reversible : revocación de un fallo por una Corte Superior, hecha por una Corte Inferior

circuito : región; Los Estados Unidos están divididos en 11 circuitos, cada uno de los cuales tiene una Corte de Apelación de Los Estados Unidos

violar : quebrantar o traspasar una ley o un reglamento

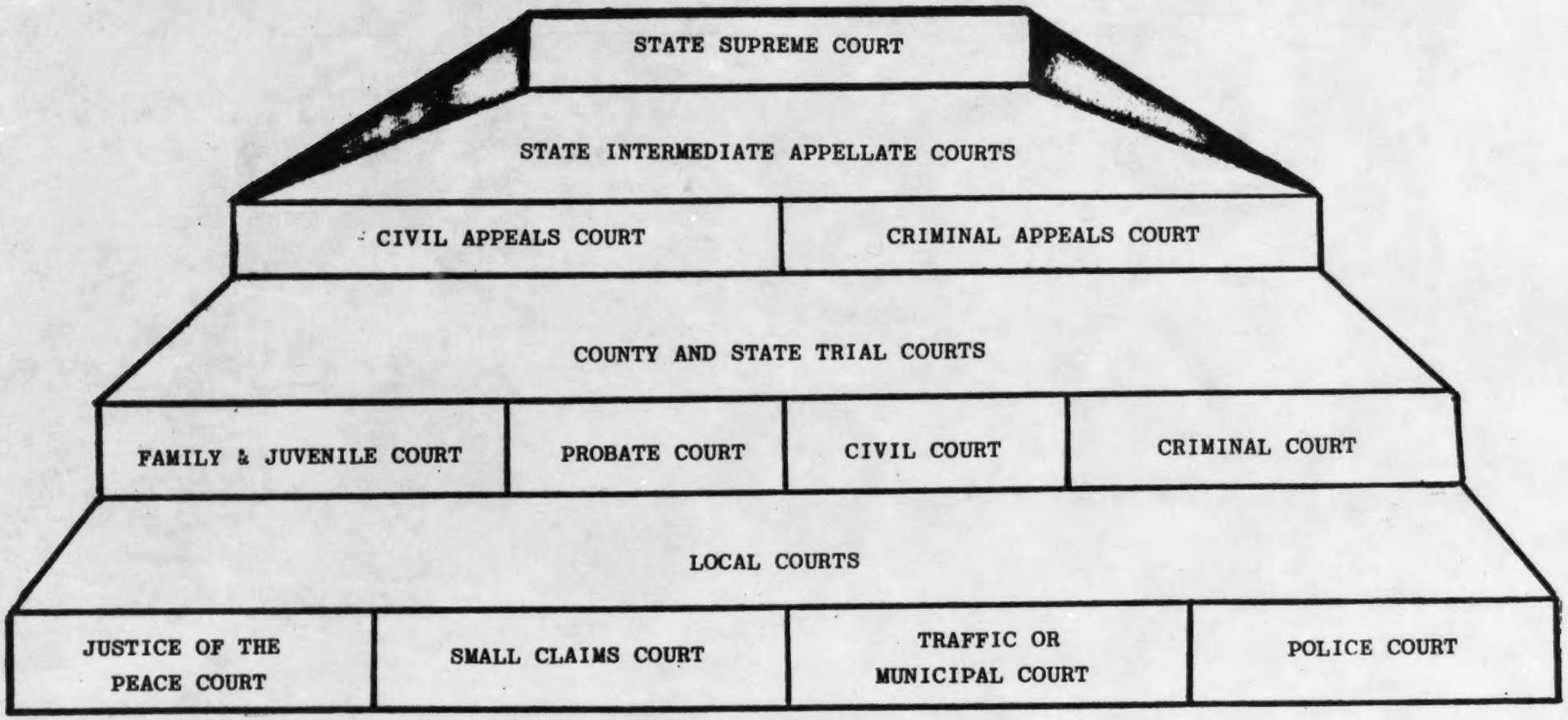
federal : lo perteneciente a una nación

anular : abolir, no teniendo más fuerza legal

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Cut out newspaper articles about court actions	1. Recorte del periódico artículos acerca de las actividades de las cortes
2. Class participation in group discussion over newspaper articles	2. Participación de la clase en grupos para discutir los artículos del periódico
3. Handouts: class discussion	3. Panfletos: discusión
4. Guest speaker: lawyer	4. Orador invitado: Abogado
5. Films on judicial system	5. Películas sobre el sistema Judicial
6. Cassette: court scene	6. Grabaciones: escena en la Corte
7. Review vocabulary meanings	7. Repaso: vocabulario y su significado

RESOURCES	FUENTES DE INFORMACION
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

THE STATE COURT SYSTEM



Module: You and the Miranda Warnings — MODULE XX — Usted Y "Las Advertencias Miranda"

OBJECTIVES

1. The student will learn about the Miranda Warnings.
2. The student will learn about his rights if he/she is accused of a crime.
3. Given a handout, the student will discuss the four (4) parts of the Miranda Warnings.
4. The student will comprehend that if he/she is accused of a crime, he/she may choose to waive (give up) his rights, but only after hearing the Miranda Warnings read.
5. The student will discuss why the Miranda Warnings are used to protect all people.

VOCABULARY - DEFINITIONS

warnings : a sign or notice of something that may or will happen

accused : a person against whom a charge of crime is brought

waive : to give up claim to; as to waive one's right to answer

question : the act of asking; inquiry

silent : not speaking

presence : the fact of being in a certain place

forced : power used on a person

testify : to make a statement of what is known to be true

OBJETIVOS

1. El estudiante aprenderá acerca de "Las Advertencias Miranda".
2. El estudiante conocerá sus derechos si el/ella es acusado de un crimen.
3. Repartidos los panfletos, el estudiante discutirá las cuatro (4) partes de "Las Advertencies Miranda".
4. El estudiante comprenderá que si el/ella es acusado de un crimen, el/ella puede escoger el renunciar a sus derechos, pero solamente después de haber oído la lectura de las "Advertencias Miranda".
5. El estudiante discutirá porqué "Advertencias Miranda" son usadas para proteger toda la gente.

VOCABULARIO - DEFINICIONES

advertencias : seña o aviso de algo que puede suceder o que sucederá

acusado : persona culpada de un crimen

renunciar : ceder a una demanda; renunciar a sus propios derechos de contestar

pregunta : el acto de averiguar; investigar

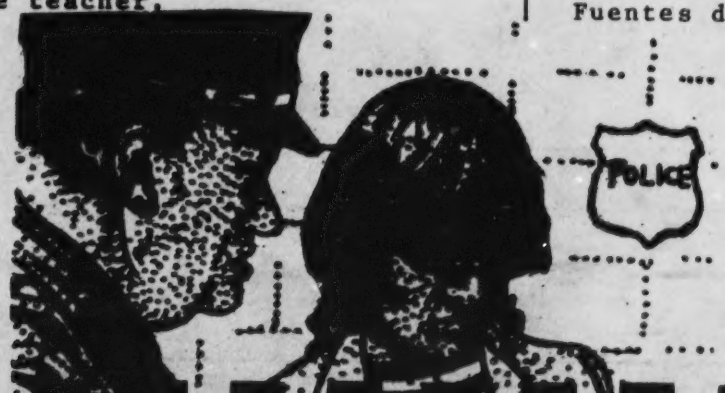
silencio : no hablar

presencia : el acto de estar en cierto lugar

fuerza : poder usado en una persona

testificar : declarar que lo que se sabe es verdad

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Participate in group discussions about the Miranda Warnings	1. Participar en Grupos de discusión acerca de las "Advertencias Miranda".
2. Have different students enact an incident where they can read the Miranda Warnings	2. Hacer que diferentes estudiantes actuen en un incidente donde ellos pueden leer "Las Advertencias Miranda".
3. Listen to guest speaker: policeman	3. Escuchar al orador invitado: policía
4. View films	4. Películas
5. Review vocabulary	5. Repaso del vocabulario
RESOURCES	**FUENTES DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.



HANDOUT--You and the Miranda Warnings

If you are arrested, you must be told these four (4) things before the police can start to question you:

1. YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN SILENT.

2. ANYTHING YOU SAY CAN BE HELD AGAINST YOU IN A COURT OF LAW.

3. YOU HAVE THE RIGHT TO THE PRESENCE OF A LAWYER.

4. IF YOU CAN'T AFFORD A LAWYER, ONE WILL BE APPOINTED FOR YOU BEFORE QUESTIONING, IF YOU WISH.

FACTS ABOUT THE MIRANDA WARNINGS

Suppose you are arrested and accused of a crime. Do you have to answer the questions the police ask? Do you know your rights?

Under the Fifth Amendment of the Constitution it states that no one can be forced to testify against himself or herself. He or she has the right to remain silent.

The United States Supreme Court outlined rules that must be followed by the police when a person is arrested. These rules--the Miranda Warnings--MUST BE READ to the person who is under arrest by the police.

The rules--Miranda Warnings--was the result of a court case called Miranda versus Arizona.

A man named Miranda was arrested by police in Arizona. Mr. Miranda's rights under the Fifth Amendment were violated. From the outcome of the court decision in which Mr. Miranda won came the Miranda Warnings. The Miranda Warnings are meant to protect all people, regardless of race, creed or religion, from being questioned by police in an illegal way.

A policeman may not question you first and then tell you your rights after you have answered the policeman's questions. You can, if you want to waive (give up) your rights, but ONLY after hearing the Miranda Warnings read.

OBJECTIVES

1. The student will list two (2) main types of crime.
2. The student will describe the difference between felonies and misdemeanors.
3. The students will list three (3) types of felonies.
4. The students will list three (3) types of misdemeanors.
5. The student will comprehend the role of the Grand Jury with regards to felonies.
6. The student will become aware of the severe penalties placed on one who commits a felony.

OBJETIVOS

1. El estudiante nombrará los dos tipos principales de crimen.
2. El estudiante describirá la diferencia entre crimen y delito.
3. El estudiante hará una lista de tres (3) tipos de crímenes.
4. El estudiante hará una lista de tres (3) clases o tipos de delito o transgresión de la ley.
5. El estudiante comprenderá la actuación del "Gran Jurado" con respecto a crímenes.
6. El estudiante se cuidará al conocer los severos castigos dados a quienes cometen un crimen.

VOCABULARY - DEFINITIONS

felony	:	a serious crime: murder, arson, burglary, etc.
misdemeanor	:	a less serious crime: shoplifting, driving while intoxicated, etc.
Grand Jury	:	a group of citizens (usually from 12 to 23) that look into charges of someone who committed a crime
indicted	:	to charge with a crime
malicious	:	law--resulting from or prompted by malice; spite; desire to injure another
penalties	:	the legal punishment for having committed a crime or having violated the law
bail	:	to release or obtain a release of an arrested person for future appearances in court
imprisonment	:	to put into prison

153

VOCABULARIO - DEFINICIONES

crimen	:	un serio delito: asesinar, incendiar, robar, etc...
delito	:	menos serio que crimen: ratería, conducir embriagado o intoxicado, etc.
gran jurado	:	un grupo de ciudadanos (generalmente, de 12 a 23) que examinan los cargos hechos a quien a cometido un crimen.
procesar	:	acusar a alguien por un crimen
malicioso	:	motivado por vicio; malevolencia, deseo de perjudicar a otro
castigos	:	la pena legal por haber cometido un crimen o haber violado la ley
caucionar	:	poner en libertad bajo fianza a una persona arrestada, para hacerla comparecer en la corte
encarcelamiento	:	poner en prisión

154

ENABLING ACTIVITIES

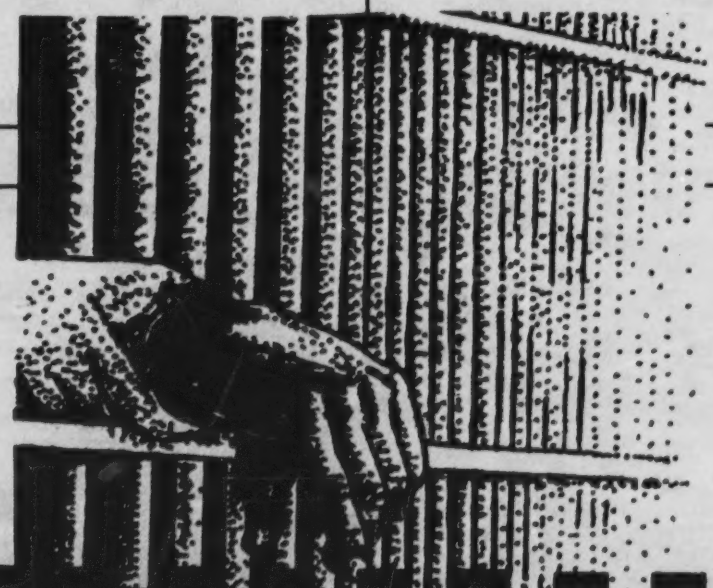
1. Group discussion over the module objectives
2. Guest speaker: law enforcement officer
3. Formulate a class list of felonies and misdemeanors with penalties
4. View films
5. Review vocabulary/word meanings
6. Cut out newspaper articles on two (2) types of crime

RESOURCES

Resources will be given by the teacher.

ACTIVIDADES PRACTICAS

1. Grupo de discusión sobre los objetivos del módulo
2. Orador invitado: oficial que hace complir la ley
3. En la clase, hacer una lista de crímenes y delitos con sus castigos
4. Películas
5. Repaso del vocabulario y el significado de las palabras
6. Recortar artículos del periódico acerca de las dos clases de crímenes



FUENTES DE INFORMACION

Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

ENABLING ACTIVITIES

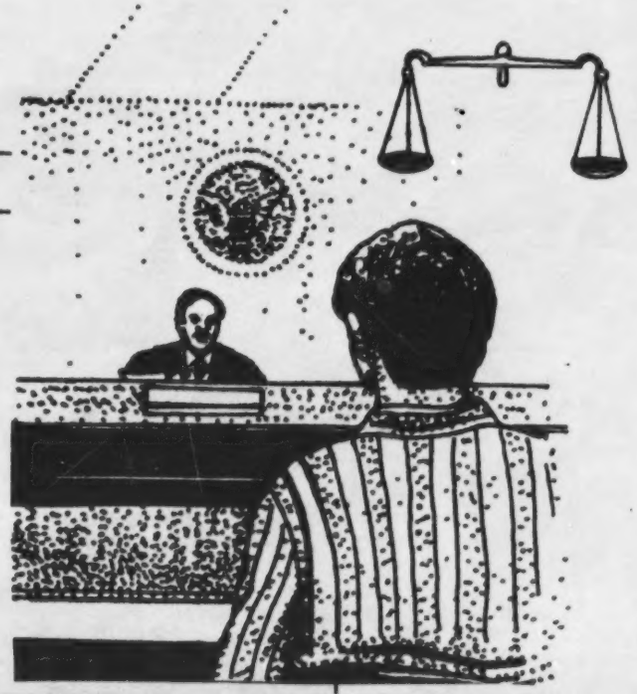
1. View films about court happenings
2. Guest speaker: lawyer/judge
3. Group discussion on preparations for a day in court
4. Role playing: a mock trial
5. Rights of appeal
6. Review vocabulary/word meanings

ACTIVIDADES PRACTICAS

1. Películas acerca de sucesos en la corte
2. Orador invitado: abogado/juez
3. Discusión en grupo en preparación para un día en la corte
4. Función: representación de un juicio
5. Derecho de apelar
6. Repaso del vocabulario y su significado

RESOURCES

Resources will be given by the teacher.



FUENTES DE INFORMACION

Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

Module: The Juvenile Justice System MODULE XXIII El Sistema De Justicia Juvenil

OBJECTIVES	OBJETIVOS
1. The student will learn the juvenile justice system.	1. El estudiante aprenderá el sistema de justicia juvenil.
2. Given a flow chart on the juvenile justice system, the student will follow the arrows through each stage, noting the actions and alternative actions the court may take to deal with a juvenile offender.	2. Repartidas "Representaciones gráficas" acerca del sistema de justicia juvenil, el estudiante seguirá las flechas a través de cada escena, notando las opciones que la corte puede tomar cuando se trata de un delincuente joven.
3. The student will list five (5) ways in which the juvenile court system provides help and guidance to the juvenile offender.	3. El estudiante hará una lista de 5 maneras por las cuales el sistema de corte juvenil provee ayuda y guía a los delincuentes jóvenes.
4. Given a list of six (6) juvenile incidents, the student will decide what action might be taken by the juvenile justice system.	4. Repartida una lista de 6 incidentes juveniles, el estudiante decidirá qué acción debe ser tomada por el sistema de justicia juvenil.
5. The student will listen and ask questions of the guest speaker.	5. El estudiante escuchará y hará preguntas al orador invitado.

VOCABULARY - DEFINITIONS	VOCABULARIO - DEFINICIONES
juvenile : a young person; in some states under the age of 18, in other states under the age of 16	juvenil : una persona jóven; en algunos estados menores de 18 años y en otros, menores de 16 años.
justice : just or righeous action; carried out by the law/courts	justicia : acción justa y correcta, llevada a cabo por la ley/cortes
stage : the scene of any noted action	escenario : tablado en el que se verifica una acción
action : the doing of something; performance; activity	acción : hacer algo, representación, actividad
alternative: a chance to choose between two (2) things	alternativa : la opción de escoger entre dos cosas
provide : to look out for in advance	proveer : prevenir por adelantado; abastecer
guidance : to show the way; to guide; help	guiar : mostrar el camino, guiar, ayudar
investigate: to search into; to study the facts	investigar : averiguar, estudiar los hechos

(continued on next page)

(continua en la próxima página)

Module: The Juvenile Justice System (continued)

Sistema De Justicia Juvenil (continuación)

OBJECTIVES

VOCABULARY - DEFINITIONS

incident : may happen; can occur, especially in connection with some other event

offender : a person who breaks the law or rule

probation : a trial or period of trial for finding out or testing a person's character or fitness

VOCABULARIO - DEFINICIONES

incidente : puede suceder; puede ocurrir, especialmente en conexión con otro suceso

delincuente : persona que quebranta una ley o una regla

ensayo o prueba : período de ensayo o prueba para encontrar o atestiguar sobre el carácter y aptitud de una persona

ENABLING ACTIVITIES	ACTIVIDADES PRACTICAS
1. Participate in class reading and discussion of flow chart handout	1. Participar en clase, leyendo y discutiendo las "Representaciones Graficas" repartidas
2. Listen to speakers: A. policeman B. juvenile counselor	2. Escuchar los oradores: A. Policía B. Consejero juvenil
3. Bring in newspaper articles about juvenile offenders and the juvenile justice system for "show and tell" discussion	3. Traer artículos del periódico acerca de delincuentes juveniles y el Sistema de Justicia Juvenil para "mostrar y decir" (demostrar) discusión
4. View films	4. Películas
5. Review vocabulary and word meanings	5. Repaso del vocabulario y el significado de sus palabras
RESOURCES	**FUENTES DE INFORMACION**
Resources will be given by the teacher.	Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

Module: Juveniles and PINS

MODULE XXIV

Jovenes Y PINS (Persona en Necesidad de Supervisión)

OBJECTIVES

1. The student will be able to explain the difference between a juvenile delinquent and PINS (Person in Need of Supervision).
2. The student will discuss the causes he/she feels are the most important reasons for some teenagers getting into trouble with the law.
3. The student will list five (5) ways in which parents, school officials, and people in the community can help teenagers from having problems with the law/courts.
4. The student will discuss actions that can be taken to prevent teenagers from becoming delinquents or PINS.
5. The student will listen and ask questions of a law enforcement officer.

OBJETIVOS

1. El estudiante será capaz de explicar la diferencia entre un delincuente juvenil y PINS (Persona en Necesidad de Supervision)
2. El estudiante discutirá las causas más importantes por las cuales un joven entre los 13 y los 19 años, se mete en problemas con la ley.
3. El estudiante hará una lista de 5 modos por los cuales padres, maestros y personas en la comunidad pueden ayudar los jóvenes a evitar tener problemas con la ley/cortes.
4. El estudiante discutirá acciones que pueden tomarse para prevenir que los jóvenes se vuelvan delincuentes o PINS.
5. El estudiante escuchará y hará preguntas al oficial encargardo de hacer cumplir la ley.

VOCABULARY - DEFINITIONS

delinquent : someone who violates the law

supervision : the act of overseeing or directing

explain : to make plain; to give the reasons for

discuss : to debate fully and openly

reason : an explanation for some belief or in defense of some act

prevent : to keep from happening; to stop

opinions : a judgment about a person or thing

official : having authority to perform a service

actions : the doing of something;performance;activity

counselors : an advisor; a person who recommends what is to be done

VOCABULARIO - DEFINICIONES

delincuente : persona que viola la ley

supervisión : el acto de vigilar o dirigir

explicar : aclarar, dar razones por...

discutir : debatir completa y abiertamente

razón : explicación de una creencia o en defenza de un acto

prevenir : evitar que suceda; parar

opiniones : decisión acerca de una persona o cosa

oficial : que tiene autoridad de ejecutar un servicio

acciones : hacer algo, ejecutar, actividad

aconsejador : consejero, persona que recomienda lo que se debe hacer

ENABLING ACTIVITIES

1. Enter into group discussions over objectives
2. Listen to guest speaker: law enforcement officer
3. Collect information on community groups that assist juvenile delinquents or PINS in your area
4. Formulate group lists on ways to prevent juvenile delinquency in the community
5. Review vocabulary and word meanings
6. View films

ACTIVIDADES PRACTICAS

1. Intervenir en las discusiones sobre los objetivos
2. Escuchar al orador invitado: policía u oficial de la Policía
3. Obtener información en los diferentes grupos de la comunidad que asisten los delincuentes jóvenes o "Personas en Necesidad de Supervisión" en su área
4. Agrupar en listas las diferentes maneras de prevenir la delincuencia juvenil en la comunidad
5. Repasar el vocabulario y el significado de sus palabras
6. Ver películas

RESOURCES

Resources will be given by the teacher.

FUENTES DE INFORMACION

Fuentes de información serán dadas por el-la maestro-a.

K N O W Y O U R L A W S

Competency Task Matrix - Modules 1 - 24

	Objectives / Vocabulary: Road Signs	Objectives / Vocabulary: Hidden Puzzles	Objectives / Vocabulary: Diagrams	Objectives / Vocabulary: Contracts	Objectives / Vocabulary: Social Forms	Objectives / Vocabulary: Cause and Effect
READING						
WRITING	Fill in tax form	Objectives (list) in writing	Objectives (describe) in writing	Write your county commissioner	Write your state congressman	Complete a legal and binding contract
SPEAKING/ LISTENING	Listen to a lawyer	Partaicipation in group discussions	Role playing	Listen to a policeman/woman	Describe orally an accident	Describe orally a crime being committed
VIEWING	Films	Cassettes	Sight game	County government in action	Acutal court hearings	Visiting county jail - field trip
PROBLEM SOLVING	Decide what each legal document is for	Decide which court system for criminal/circuit	Decide citizen's duties and responsibilities	Decide which laws are state or local	Decide which candidate to vote for	Decide when you need a lawyer
INTERPERSONAL RELATIONS	Peer grouping discussions	Role playing in groups	Be successful in knowing your laws	Interact with police successfully	Ask questions of guest speakers, lawyers, judges. and law enforcement officers	
COMPUTATION	Your tax forms	Food stamp forms	Lease contracts			

BIBLIOGRAPHY

Abramowitz, Jack: Foundations of Freedom. Chicago, Ill., Follett Publishing Co. 1976.

Holk, John H: Your Government and You. New York, Frank E. Richards Publishing Company, Inc., 1975.

Knownslar, Allan A.; Smart, T. L.: Civics, Citizen and Society. New York, McGraw-Hill Book Company, 1980.

Morris, Allen: The Florida Handbook. 17th Edition, Tallahassee, Florida, The Peninsular Publishing Company, 1979-1980.

Pickens, Leslie: Your Housing Needs and Renting A Place To Live. Portland, Oregon, McGraw-Hill Book Company, 1980.

Pickens, Leslie: Buying A House and Buying A Mobile Home. Portland, Oregon, McGraw-Hill Book Company, 1980.

Poor, Henry V.: You and The Law. New York, The Reader's Digest Association Inc., 1971.

Post, Albert; Johnson, William: The Young American Citizen. New York, W. H. Sadlier Inc., 1978.

Rickes, Linda; Mahe, S.: Juvenile Problems and The Law. St. Paul, Minnesota, West Publishing Company, 1975.

Rickes, Linda; Mahe, S.: Youth Attitudes and Police. St. Paul, Minnesota, West Publishing Company, 1975.

Rickes, Linda; Mahe, S.: Courts and Trials. St. Paul, Minnesota, West Publishing Company, 1975.

Rickes, Linda; Mahe, S.: Lawmaking. St. Paul, Minnesota, West Publishing Co., 1975.

Sellers, Nancy: Advertising Techniques and Consumer Fraud. Portland, Oregon, McGraw-Hill Book Company, 1980.

Udvari, Stephen S.: Being An Informed Citizen. Austin, Texas, Steck-Vaughn Company, 1973.

Zak, Therese A.: Understanding Contracts and Legal Documents and Understanding Criminal Law. Portland, Oregon, McGraw-Hill Book Co., 1980.